



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ**

5 ИЮЛЯ — 5 АВГУСТА 1966 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишете по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ
СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ**

5 ИЮЛЯ — 5 АВГУСТА 1966 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1966

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на сорок первой сессии Совета, помещен в конце настоящего сборника.

E/4264

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Повестка дня сорок первой сессии	ix
--	----

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ [1115 (XLI) — 1184 (XLI)]

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1116 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 13) Резолюция от 18 июля 1966 г.	1
1117 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 13) Резолюция от 15 июля 1966 г.	1
1118 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 13) Резолюция от 15 июля 1966 г.	1
1119 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 13) Резолюция от 15 июля 1966 г.	1
1127 (XLI). Освоение природных ресурсов (пункт 11) Резолюция от 26 июля 1966 г.	2
1148 (XLI). Экономическое планирование и проектировки (пункт 7) Резолюция от 4 августа 1966 г.	3
1152 (XLI). Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 5) Резолюция от 4 августа 1966 г.	3
1178 (XLI). Политика в области индустриализации, включая поощрение отраслей про- мышленности, работающих на экспорт (пункт 10) Резолюция от 5 августа 1966 г.	4
1179 (XLI). Промышленная технология (пункт 10) Резолюция от 5 августа 1966 г.	5
1180 (XLI). Региональные и международные симпозиумы по промышленному развитию (пункт 10) Резолюция (и приложение I и II) от 5 августа 1966 г.	5
1182 (XLI). Стандартизация в области промышленного развития (пункт 10) Резолюция от 5 августа 1966 г.	9
1183 (XLI). Приток внешних ресурсов в развивающиеся страны (пункт 8) Резолюция от 5 августа 1966 г.	9
1184 (XLI). Измерение притока помощи и долгосрочного капитала (пункт 8) Резолюция от 5 августа 1966 г.	12

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1122 (XLI).	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 27) Резолюция от 26 июля 1966 г.	12
1139 (XLI).	Переоценка роли Социальной комиссии (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	12
1140 (XLI).	Намеченная конференция министров, ответственных за социальное обеспечение (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	15
1141 (XLI).	Программа исследований и подготовки кадров для регионального развития в социальной области (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	16
1143 (XLI).	Мировое социальное положение (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	16
1144 (XLI).	Доклад Социальной комиссии (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	17
1145 (XLI).	Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (пункт 26) Резолюция от 2 августа 1966 г.	17
1166 (XLI).	Международный институт документации по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 18) Резолюция от 5 августа 1966 г.	18
1167 (XLI).	Подготовка квалифицированных кадров и персонала по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 18) Резолюция от 5 августа 1966 г.	18
1168 (XLI).	Социальные аспекты жилищного строительства и градостроительства (пункт 18) Резолюция от 5 августа 1966 г.	19
1169 (XLI).	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке (пункт 18) Резолюция от 5 августа 1966 г.	20
1170 (XLI).	Финансирование жилищного строительства и коммунального обслуживания (пункт 18) Резолюция от 5 августа 1966 г.	20

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1123 (XLI).	Консультативное обслуживание в области прав человека: региональный семинар по вопросу об эффективном осуществлении прав человека на национальном уровне (пункт 23) Резолюция от 26 июля 1966 г.	21
-------------	--	----

1124 (XLI).	Консультативное обслуживание в области прав человека: семинар по вопросу о гражданском и политическом образовании женщин (пункт 23) Резолюция от 26 июля 1966 г.	21
1125 (XLI).	Программа консультативного обслуживания в области прав человека (пункт 23) Резолюция от 26 июля 1966 г.	22
1126 (XLI).	Рабство (пункт 25) Резолюция от 26 июля 1966 г.	22
1131 (XLI).	Проект Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин (пункт 22) Резолюция (и приложение) от 26 июля 1966 г.	23
1132 (XLI).	Политические права женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	25
1133 (XLI).	Единая долгосрочная программа Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	26
1134 (XLI).	Сотрудничество в единой долгосрочной программе Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	27
1135 (XLI).	Международный год прав человека: улучшение положения женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	28
1136 (XLI).	Влияние научно-технического прогресса на положение работающих женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	28
1137 (XLI).	Доклад Комиссии по положению женщин (пункт 22) Резолюция от 26 июля 1966 г.	28
1146 (XLI).	Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 24) Резолюция от 2 августа 1966 г.	28
1157 (XLI).	Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	30
1158 (XLI).	Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	30
1159 (XLI).	Международный год прав человека: сотрудничество с региональными межправительственными органами (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	31
1160 (XLI).	Международный год прав человека (пункт 21) Резолюция (и приложение) от 5 августа 1966 г.	31

1161 (XLI).	Предупреждение дискриминации и защита меньшинств (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	35
1162 (XLI).	Доклад Комиссии по правам человека (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	36
1163 (XLI).	Вопрос, касающийся осуществления прав человека через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или какого-либо другого соответствующего международного органа (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	36
1164 (XLI).	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	36
1165 (XLI).	Пересмотр программы работы Комиссии по правам человека в области прав человека (пункт 21) Резолюция от 5 августа 1966 г.	38

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

1120 (XLI).	Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций (пункт 15) Резолюция от 18 июля 1966 г.	38
1121 (XLI).	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (пункт 14) Резолюция от 18 июля 1966 г.	39
1149 (XLI).	Программа исследований относительно многосторонней продовольственной помощи (пункт 16) Резолюция от 4 августа 1966 г.	39
1150 (XLI).	Мировая продовольственная программа (пункт 16) Резолюция от 4 августа 1966 г.	40
1151 (XLI).	Оценка программ технического сотрудничества (пункт 15) Резолюция от 4 августа 1966 г.	41

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗРАБОТКИ, КООРДИНАЦИИ И КОНЦЕНТРАЦИИ ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1155 (XLI).	Наука и техника (пункт 12) Резолюция от 5 августа 1966 г.	42
1171 (XLI).	Доклад Специального комитета по координации и доклад совместного совещания Специального комитета по координации и Административного комитета по координации (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	44

1172 (XLI).	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	45
1173 (XLI).	Предложение об обзоре работы учреждений и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	46
1174 (XLI).	Меры по укреплению Административного комитета по координации (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	46
1175 (XLI).	Координация и сотрудничество между учреждениями, занимающимися планированием, профессиональной подготовкой и научно-исследовательской работой (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	47
1181 (XLI).	Деятельность системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (пункт 10) Резолюция от 5 августа 1966 г.	48
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ		
1115 (XLI).	Рассмотрение заявлений неправительственных организаций о получении консультативного статуса (пункт 29) Резолюция от 8 июля 1966 г.	48
1128 (XLI).	Всемирная кампания за всеобщую грамотность (пункт 19) Резолюция от 26 июля 1966 г.	49
1129 (XLI).	Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 г. (пункт 20) Резолюция от 26 июля 1966 г.	50
1130 (XLI).	Год международного туризма (пункт 20) Резолюция от 26 июля 1966 г.	51
1138 (XLI).	Доклад об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (пункт 28) Резолюция от 29 июля 1966 г.	51
1142 (XLI).	Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций социального развития (пункт 17) Резолюция от 29 июля 1966 г.	52
1147 (XLI).	Расширение вспомогательных органов Совета (пункт 33) Резолюция от 4 августа 1966 г.	52
1153 (XLI).	Передача Организации Объединенных Наций функций и имущества Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий (пункт 39) Резолюция от 4 августа 1966 г.	53
1154 (XLI).	Документация (пункт 32) Резолюция от 4 августа 1966 г.	53

1156 (XLI). Обзор и переоценка роли и функций Совета (пункт 4) Резолюция от 5 августа 1966 г.	54
1176 (XLI). Деятельность Организации Объединенных Наций, касающаяся общественной информации в экономической и социальной областях и в области прав человека и в связанных с этим областях (пункт 3) Резолюция от 5 августа 1966 г.	55
1177 (XLI). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и бюджетные потребности этой программы (пункт 31) Резолюция (и приложение) от 5 августа 1966 г.	56

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА ЕГО СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

Утверждение в должности членов Правления Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций социального развития	59
Экономические и социальные последствия разоружения	59
Отсрочка рассмотрения пунктов повестки дня	59
Назначение одного члена Комитета по планированию развития	59
Назначение восемнадцати членов Консультативного комитета по использованию достижений науки и техники в целях развития	59
Назначение членов Комитета Совета по рассмотрению кандидатур для избрания в Международный контрольный совет по наркотическим средствам	59
Загрязнение окружающей среды	60
Расходы учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением программ	60
Координация деятельности отделений на местах	60
Деятельность в области промышленного развития	60
Доклад Комитета по промышленному развитию	60
Международный симпозиум по промышленному развитию	60
Инфляция и экономическое развитие	61
Мировые экономические тенденции	61
Мероприятия, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее	61
Порядковый указатель резолюций	63

ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ,
утвержденная Советом на 1420-м заседании 5 июля 1966 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Мировые экономические тенденции.
3. Общий обзор развития, координации и ориентации программ и деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом в экономической и социальной областях и в области прав человека.
4. Обзор и переоценка роли и функций Совета.
5. Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
6. Экономические и социальные последствия разоружения.
7. Экономическое планирование и перспективные исчисления.
8. Финансирование экономического развития:
 - а) международное движение капитала и помощи;
 - б) поощрение международного движения частного капитала;
 - с) учреждение фонда капитального развития Организации Объединенных Наций*.
9. Доклад Совета по торговле и развитию*.
10. Деятельность в области промышленного развития.
11. Освоение природных ресурсов.
12. Вопросы, касающиеся науки и техники.
13. Доклады региональных экономических комиссий.
14. Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций.
15. Оценка программ технического сотрудничества.
16. Многосторонняя продовольственная помощь:
 - а) программа исследований, предусмотренных резолюцией 2096 (XX) Генеральной Ассамблеи;
 - б) доклад Межправительственного комитета по Мировой продовольственной программе.
17. Социальное развитие:
 - а) доклад Социальной комиссии.
 - б) доклад о мировом социальном положении.
 - с) доклад о программе научно-исследовательской работы и подготовки в связи с региональными проектами развития.
18. Жилищный вопрос, строительство и планировка.
19. Всемирная кампания за всеобщую грамотность.
20. Пассажирское движение, транспорт и связь:
 - а) меры по созыву международной конференции для замены Конвенции

о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года;

в) Год международного туризма.

21. Доклад Комиссии по правам человека.
22. Доклад Комиссии по положению женщин.
23. Консультативное обслуживание в области прав человека.
24. Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
25. Рабство.
26. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.
27. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
28. Доклад об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций.
29. Рассмотрение заявлений неправительственных организаций о получении консультативного статуса.
30. Расписание конференций на 1967 год*.
31. Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и бюджетные потребности этой программы.
32. Документация Совета.
33. Расширение вспомогательных органов Совета.
34. Выборы*.
35. Назначение членов комитетов Совета.
36. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета*.
37. Основная программа деятельности Совета в 1967 году и рассмотрение предварительной повестки дня сорок второй сессии*.
38. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.
39. Передача Организации Объединенных Наций функций и имущества Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий.

* Подлежит рассмотрению на возобновленной сорок первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

1116 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 9 мая 1965 г. по 29 апреля 1966 г.¹, мнения, выраженные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на ее двадцать первой сессии²;

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в докладе³;

3. *выражает надежду* на то, что, принимая во внимание пожелания, выраженные в резолюции I (XXI), принятой Комиссией 29 апреля 1966 г., а также общие заключения, сформулированные на совещании исполнительных секретарей региональных экономических комиссий, состоявшемся 8 и 9 июля 1966 г. в Женеве⁴, проведение в жизнь резолюции 3 (XXI) Комиссии о двадцатой годовщине Экономической комиссии для Европы позволит выявить новые перспективы усиления экономического сотрудничества между странами-членами Комиссии.

*1435-е пленарное заседание,
18 июля 1966 года*

1117 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Вос-

¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 3 (E/4177); и E/4177/Add.1.

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 3 (E/4177), часть III.

³ Там же, часть V.

⁴ Там же, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ E/4239.

тока за период с 30 марта 1965 г. по 4 апреля 1966 г.⁵, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в части V доклада.

*1434-е пленарное заседание,
15 июля 1966 года*

1118 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

Экономический и Социальный Совет

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки за период с 18 мая 1965 г. по 12 мая 1966 г.⁶, а также резолюции и рекомендации, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

2. *указывает*, что программа работы и очередность на 1965—1967 гг.⁷, утвержденные Комиссией на ее одиннадцатой сессии, остаются без изменений.

*1434-е пленарное заседание,
15 июля 1966 года*

1119 (XLI). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению годовой доклад Экономической комиссии для Африки за период с 24 февраля 1965 г. по 28 февраля 1966 год⁸.

*1434-е пленарное заседание,
15 июля 1966 года*

⁵ Там же, Дополнение № 2 (E/4180/Rev.1) и E/4180/Rev.1/Add.1.

⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 4 (E/4181).

⁷ Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 4 A (E/4032/Rev.1/Add.1).

⁸ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 5 (E/4173).

1127 (XLI). Освоение природных ресурсов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1113 (XL) от 7 марта 1966 г., в которой он единодушно приветствует инициативу Генерального секретаря, представившего Совету долгосрочную программу, задуманную как важный вклад в проведение второй половины Десятилетия развития ООН посредством освоения несельскохозяйственных ресурсов с целью укрепления экономической основы и экономической независимости развивающихся стран,

признавая желательность проведения долгосрочной программы обследования природных ресурсов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁹, составленный во исполнение пункта 7 резолюции 1113 (XL),

принимая во внимание, что Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития и группа экспертов, консультировавшая Генерального секретаря во исполнение пунктов 4 и 5 резолюции 1113 (XL) одобрили после предварительного рассмотрения проект пятилетней программы обследований по освоению несельскохозяйственных ресурсов¹⁰,

признавая необходимость дальнейшей разработки вопросов, касающихся охвата, очередности, организации и координации работ, как основы для утверждения конкретной программы, а также определения потребности в финансовых и других средствах для ее выполнения и возможностей получения таких средств,

1. *призывает* правительства, которые еще не сообщили своих мнений и не прокомментировали программу и возможности ее финансирования согласно вербальной ноте Генерального секретаря от 29 апреля 1966 г., направить указанные материалы в срок не позднее 30 сентября 1966 года;

2. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) проконсультироваться далее надлежащим образом с правительствами государств-членов, которые могли бы сообщить дополнительные соображения и замечания по техническим и детальным аспектам вопроса, помимо уже со-

⁹ Там же, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ E/4186.

¹⁰ Там же, Дополнение № 12 (E/4178), пункты 194—201.

общенных в официальном ответе на вербальную ноту от 29 апреля 1966 года;

б) проконсультироваться с региональными экономическими комиссиями, соответствующими специализированными учреждениями, МАГАТЭ и другими заинтересованными органами и учесть их работу и возможности, которые они могут предложить в связи с разработкой и осуществлением программы;

с) проконсультироваться с Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития не позднее его шестой сессии относительно значения программы обследований в общих рамках другой работы в области природных ресурсов;

д) создать три небольших группы консультантов, квалифицированных в области полезных ископаемых, водных ресурсов и энергоресурсов, в которых будут надлежащим образом представлены развивающиеся и развитые страны и которые будут финансироваться из нынешних средств регулярного бюджета, а также путем предоставления государствами-членами услуг экспертов и других видов технической помощи, и которым будет поручено объективное исследование по следующим вопросам:

- i) параметры и охват целей обследований;
- ii) определения и критерии;
- iii) детальное планирование организации работы;
- iv) более точная оценка графика работы и соотношение ее стоимости и выгоды;
- e) рассмотреть:
 - i) способы организации и финансирования первых этапов предлагаемой новой работы с помощью ресурсов Секретариата;
 - ii) все другие надлежащие средства финансирования программы, утвержденной Советом;

f) представить Совету на возобновленной сорок первой сессии предварительный доклад и возможно скорее после этого, но не позднее сорок третьей сессии Совета, представить окончательный полный доклад о выполнении долгосрочной программы обследования природных ресурсов;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять к сведению на двадцать первой сессии достигнутые результаты и одобрить дальнейшее изучение Советом способов выполнения пятилетней программы обследований по освоению несельскохозяйственных ресурсов, имеющих целью укрепить экономическую основу и экономическую независимость развивающихся стран.

1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года

1148 (XLI). Экономическое планирование и проектировки

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением, что в соответствии с резолюцией 1079 (XXXIX) Совета от 28 июля 1965 г. Генеральный секретарь создал Группу экспертов, которой поручено предоставить свой опыт в области планирования развития в распоряжение ООН для разработки и осуществления планов экономического развития,

ссылаясь на свою резолюцию 1089 (XXXIX) от 31 июля 1965 г. относительно Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 2084 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 г., в которой, в частности, Ассамблея признает необходимость координировать удовлетворительным образом программы работы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и способствовать таким образом более рациональному применению их усилий и финансовых ресурсов,

рассмотрев предварительный доклад Генерального секретаря, подготовленный от имени Административного комитета по координации в соответствии с резолюцией 2084 (XX) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1089 (XXXIX) Совета о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций¹¹, доклад Комитета по планированию развития о его первой сессии¹² и доклад о совещании исполнительных секретарей региональных экономических комиссий¹³,

признавая, что прогресс, достигнутый в течение первой половины Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, осуществляется медленными темпами и не оправдал надежд и что необходимо принимать более энергичные меры, в частности со стороны Организации Объединенных Наций, для достижения в развивающихся странах в течение Десятилетия минимального темпа роста в 5 процентов,

признавая также необходимость облегчить обмен знаниями и обеспечить подготовку персонала в развивающихся странах для планирования экономического развития и составления перспективных исчислений,

¹¹ Там же, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/4196 и Add.1-3.

¹² Там же, Дополнение № 14 (E/4207).

¹³ Там же, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ E/4239.

отмечая, что из доклада специализированных учреждений и из выступлений их генеральных директоров видно, что эти учреждения прилагают, каждое в сфере своей компетенции, усилия, направленные на разработку целей и задач, согласующихся с целями и задачами, проводимыми органами Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей и Советом,

1. *принимает к сведению с удовлетворением доклад Комитета по планированию развития и тот круг ведения, который этот Комитет принял на своей первой сессии;*

2. *одобряет программу, рекомендованную Комитетом по планированию развития¹²;*

3. *выражает надежду, что Комитет по планированию развития с помощью Центра планирования, проектировок и политики в целях развития и в тесном сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, со специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии, активизирует свою работу в области планирования с тем, чтобы:*

а) *дать возможность учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, предоставить техническую помощь развивающимся странам для разработки соответствующих методов планирования и для осуществления их планов развития;*

б) *разработать общую схему, позволяющую учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, преследовать в своих исследованиях и программах согласованные цели и задачи для проведения совместных действий, направленных на оказание помощи развивающимся странам в деле возможно более быстрого достижения минимальных целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;*

с) *определить мероприятия, которые следует провести для улучшения разработки прогнозов, касающихся мировой экономики, с должным учетом планов и программ развития.*

*1442-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

1152 (XLI). Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая торжественное обязательство, записанное в Уставе Организации Объединенных

Наций, содействовать экономическому и социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

признавая, что планирование на долгосрочной постоянной основе будет содействовать реализации этого обязательства,

ссылаясь на резолюцию 2084 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 г., резолюцию 1089 (XXXIX) Совета от 31 июля 1965 г. о Десятилетии развития и резолюцию 1079 (XXXIX) Совета от 28 июля 1965 г. об экономическом планировании и проектировках,

рассмотрев подготовленный Генеральным секретарем от имени Административного комитета по координации предварительный доклад о Десятилетии развития¹⁴ и доклад Комитета по планированию развития о его первой сессии¹⁵,

принимая во внимание заявление Генерального секретаря Совету от 5 июля 1966 года¹⁶,

отмечая с разочарованием медленный прогресс в достижении целей и решений задач, поставленных для Десятилетия развития,

подтверждая необходимость достижения этих целей и решения этих задач и неотложную необходимость энергичных усилий в этом направлении,

считая, кроме того, желательным иметь в виду период после Десятилетия развития,

1. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть — в консультации со всеми заинтересованными Организациями системы Организации Объединенных Наций и, в частности, при содействии Комитета по планированию развития — вопрос о том:

a) какие подготовительные мероприятия необходимо провести в целях содействия планированию согласованных международных мер на период после Десятилетия развития с учетом опыта, приобретенного в течение этого Десятилетия, и

b) как это планирование может наилучшим образом отражать национальные программы развития развивающихся стран и быть увязано с этими программами;

2. *предлагает* Генеральному секретарю пред-

¹⁴ Там же, пункт 5 повестки дня, документы E/4196 и Add. I-3.

¹⁵ Там же, Дополнение № 14 (E/4207).

¹⁶ Там же, 1420-е заседание.

ставить по этому вопросу доклад на сорок третьей сессии Совета;

3. *просит* соответствующие организации в системе Организации Объединенных Наций постоянно проводить критический анализ своих программ, практики и процедуры, включая межучрежденческие соглашения, в свете долгосрочной перспективы, намеченной в настоящей резолюции,

4. *постановляет* по мере необходимости уделять внимание этому вопросу.

1443-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года

1178 (XLI). Политика в области индустриализации, включая поощрение отраслей промышленности, работающих на экспорт

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1100 (XL) от 28 февраля 1966 г., касающуюся доклада Генерального секретаря о деятельности Центра промышленного развития во исполнение рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁷,

учитывая рекомендации, содержащиеся в приложении А.П.3 к Заключительному акту Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹⁸ и касающиеся развития и создания в развивающихся странах отраслей промышленности с экспортным потенциалом в рамках их общих программ развития,

считая, что, помимо отраслей промышленности, которые выпускают товары, равноценные импортным, и которые могут обеспечить развивающиеся страны иностранной валютой, отрасли промышленности с экспортным потенциалом, такие, например, как металлообрабатывающая, машиностроительная и т.д., могут явиться для этих стран новыми источниками поступлений иностранной валюты, которые менее подвержены колебаниям цен, чем их типичный экспорт сырьевых продуктов,

1. *обращает внимание* развивающихся стран, в частности их правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами

¹⁷ Там же, сороковая сессия, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ E/4131.

¹⁸ Материалы Конференции ООН по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и Доклад (издание ООН, в продаже под № 64.П.В.11), стр. 36.

индустриализации, на важность предоставления приоритета развитию и созданию отраслей промышленности, ориентирующихся на экспорт, таких, которые были упомянуты в докладе Генерального секретаря, с учетом имеющихся возможностей по замене импортных товаров отечественными, в качестве одной из целей диверсификации своей индустриализации, имея в виду улучшение состояния своих платежных балансов;

2. *настоятельно призывает* развитые страны и соответствующие международные учреждения в их двусторонних и многосторонних программах финансовой и технической помощи уделять особое внимание отраслям промышленности с экспортным потенциалом в развивающихся странах и предусмотреть соответствующие ассигнования для проектов и программ по оказанию помощи этим отраслям промышленности;

3. *предлагает* Генеральному секретарю получить соответствующую информацию от правительств и соответствующих международных учреждений в отношении практических шагов, предпринятых для осуществления целей, указанных выше в пунктах 1 и 2 постановляющей части, и доложить Совету по промышленному развитию на его первой сессии.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1179 (XLI). Промышленная технология

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением доклад Межрегионального семинара по производству удобрений¹⁹,

учитывая крайнюю необходимость, которую испытывают развивающиеся страны в создании своей собственной промышленности по производству удобрений для увеличения производства сельскохозяйственных и продовольственных товаров до соответствующего уровня,

отмечая, что, несмотря на далеко идущие достижения техники производства дешевых удобрений, крупным препятствием к созданию в развивающихся странах этой капиталоемкой промышленности является отсутствие капитала для увеличения их собственных ресурсов, необходимых для ввоза нужных машин и оборудования,

¹⁹ Доклад Межрегионального семинара по производству удобрений, проведенного в Киеве с 24 августа по 11 сентября 1965 года (издание ООН, в продаже под № 66.II.B.7).

предлагает Генеральному секретарю рассмотреть и предложить в сотрудничестве с соответствующими международными финансовыми учреждениями, включая региональные банки развития, заинтересованные специализированные учреждения и МАГАТЭ, практические меры для проведения в жизнь рекомендаций Межрегионального семинара по производству удобрений и представить доклад по этому вопросу на первой сессии Совета промышленному развитию.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1180 (XLI). Региональные и международные симпозиумы по промышленному развитию

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., а также на резолюции 1030 С (XXXVII) от 13 августа 1964 г. и 1081 В (XXXIX) от 30 июля 1965 г. Экономического и Социального Совета о проведении международных и региональных симпозиумов по промышленному развитию,

принимая к сведению с удовлетворением доклады и рекомендации региональных симпозиумов, проведенных, соответственно, в Маниле, Каире и Сант-Яго, а также симпозиума по промышленному развитию в арабских странах, состоявшегося в Кувейте²⁰,

принимая во внимание значение работы, предпринятой региональными симпозиумами, и сделанный ими положительный вклад в область промышленного развития, и будучи твердо убежденным в желательности продолжения такой работы,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о повестке дня и об организационном плане проведения международного симпозиума по промышленному развитию²¹,

I

1. *постановляет* провести Международный симпозиум по промышленному развитию в 1967 году;

2. *рекомендует*, чтобы предварительная повестка дня Международного симпозиума содержала вопросы, указанные в приложении I к настоящей резолюции;

3. *рекомендует*, чтобы работа Симпозиума ре-

²⁰ См. документ E/C.5/135 и Add. 1-4.

²¹ См. документ E/C.5/135, глава II.

гулировалась правилами процедуры, изложенными в приложении II к настоящей резолюции;

4. *подтверждает* свою просьбу, обращенную к Генеральному секретарю, а именно закончить необходимые для проведения Международного симпозиума подготовительные работы, включая подготовку соответствующей документации;

5. *подтверждает* свое приглашение правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии, региональным экономическим комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте сотрудничать в работе по подготовке Симпозиума;

6. *рекомендует*, чтобы правительства создали соответствующие национальные аппараты для подготовки их участия в Симпозиуме, и настоятельно призывает их обеспечить свое эффективное участие в этом совещании;

II

1. *признает* важность принятых симпозиумами докладов и рекомендаций и рекомендует правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии обратить на них внимание;

2. *отмечает с признательностью* инициативу правительства Кувейта, создавшего параллельный Симпозиум по индустриализации для арабских стран, и приветствует любые усилия заинтересованных стран по претворению в жизнь рекомендаций Симпозиума;

3. *выражает свою признательность* странам, оказавшим гостеприимство, региональным экономическим комиссиям и Центру промышленного развития за созданные для этих симпозиумов условия и за их ценный вклад в успешную работу этих совещаний;

4. *просит* Генерального секретаря рассмотреть подходящие меры контроля за претворением в жизнь рекомендаций симпозиумов в сотрудничестве соответственно с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций или членами специализированных

учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также с региональными экономическими комиссиями и с Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, и представить о них доклад Совету по промышленному развитию;

5. *просит далее* Генерального секретаря изучить в свете докладов симпозиумов, включая доклад Международного симпозиума и в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, вопрос о периодическом проведении таких симпозиумов и представить предложения об этом Совету по промышленному развитию.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Предварительная повестка дня Международного симпозиума по промышленному развитию

1. Общий обзор мировой промышленности с особым упором на промышленность в развивающихся странах.

2. Положение, проблемы и перспективы главных отраслей промышленности.

3. Политика и меры, проводимые в развивающихся странах:

a) Общие вопросы промышленной политики и ее осуществления²²;

b) Разработка и осуществление промышленных программ;

c) Рабочая сила, занятая в промышленности²³;

d) Внутреннее финансирование промышленности²⁴;

e) Административный аппарат для промышленного развития;

f) Исследовательская работа и другое техническое обслуживание в области промышленности;

g) Содействие промышленному экспорту и отраслей промышленности, работающих на экспорт и производящих товары, заменяющие ранее импортируемые товары;

²² Включая роль как государственного, так и частного сектора.

²³ Включая подготовку кадров и вопросы руководства.

²⁴ Будет рассматриваться одновременно с пунктом 4б.

h) Мелкая промышленность.

4. Международные аспекты промышленного развития:

- a) Региональное сотрудничество;
- b) Внешнее финансирование;
- c) Техническое сотрудничество.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Проект правил процедуры
для Международного симпозиума
по промышленному развитию

ГЛАВА I: ПОВЕСТКА ДНЯ, УЧАСТИЕ И ПОЛНОМОЧИЯ

Правило 1

Симпозиум обсуждает вопросы, включенные в предварительную повестку дня, составленную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и одобренную Экономическим и Социальным Советом.

Правило 2

Каждое государство, приглашенное на Симпозиум, может быть представлено таким числом представителей и консультантов, которое может потребоваться для обеспечения надлежащего обсуждения вопросов повестки дня.

Правило 3

Список представителей каждого участвующего государства составляется Главой государства или Главой правительства, или Министром иностранных дел, или назначенным им лицом и сообщается Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Правило 4

Представители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и межправительственных организаций, приглашенных на Симпозиум, могут участвовать без права голоса в обсуждении вопросов на Симпозиуме и в его комитетах.

Письменные заявления таких специализированных учреждений и межправительственных организаций распространяются Секретариатом среди делегаций на Симпозиуме.

ГЛАВА II: ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА И СЕКРЕТАРИАТ СИМПОЗИУМА

Правило 5

Симпозиум избирает председателя, трех заместителей председателя и докладчика. Каждый комитет Симпозиума сам избирает своих должностных лиц.

Правило 6

Исполнительный секретарь Симпозиума, назначенный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, несет ответственность за подготовку конференции и за все необходимые меры по проведению заседаний.

Требующийся для Симпозиума персонал обеспечивается Генеральным секретарем Организации.

Исполнительный секретарь Симпозиума или любой назначенный для этой цели член персонала Симпозиума может, с учетом постановлений правила 8, делать Симпозиуму устное, равно как и письменное заявление относительно любого касающегося его вопроса.

ГЛАВА III: ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СИМПОЗИУМА

Правило 7

Работа Симпозиума проводится на пленарных сессиях и на сессиях комитетов.

Правило 8

Председатель открывает и закрывает каждое пленарное заседание Симпозиума, предоставляет слово и, в соответствии с настоящими правилами процедуры, полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на заседаниях. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания последнего не имеют отношения к обсуждаемому вопросу. Председатель может ограничить время для обсуждения любого вопроса, закрыть список ораторов или прекратить дискуссию. Председатель может прервать или отложить обсуждение рассматриваемого вопроса.

Правило 9

Участники могут выступать на заседаниях Симпозиума, лишь получив слово от председа-

тельствующего. Председательствующий представляет слово ораторам в порядке их записи.

Правило 10

Доклад Симпозиума или часть его, включая рекомендации и резолюции, могут приниматься большинством голосов представителей, присутствующих и участвующих в голосовании. Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

В отношении процедурных вопросов решения принимаются большинством голосов присутствующих и голосующих участников. Участники, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не голосующие. Если по какому-нибудь вопросу голоса разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

Правило 11

По предложению председателя один из заместителей председателя, назначенный им, может председательствовать на любом пленарном заседании Симпозиума. Заместитель председателя, исполняющий обязанности председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель.

Правило 12

На заседаниях каждого комитета Симпозиума председательствует председатель данного комитета, полномочия и функции которого аналогичны таковым председателя Симпозиума на пленарных заседаниях, как это предусмотрено в правилах 8, 9, 10 и 11.

Правило 13

Документы, представленные Симпозиумом, разделяются на две категории: 1) документы для общего распространения, которые выпускаются на английском, испанском, русском и французском языках; 2) справочные документы, которые выпускаются на английском языке.

ГЛАВА IV: ЯЗЫКИ

Правило 14

Рабочими языками Симпозиума являются английский, испанский, русский и французский.

Правило 15

Выступления, сделанные на одном из рабочих

языков Симпозиума, переводятся устно на его другие рабочие языки.

ГЛАВА V: ОТЧЕТЫ

Правило 16

Составляются краткие отчеты заседаний.

ГЛАВА VI: ГЛАСНОСТЬ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 17

Все заседания Симпозиума должны быть открытыми, кроме тех случаев, когда Симпозиум принимает иное решение.

ГЛАВА VII: ПУБЛИКАЦИЯ ТРУДОВ

Правило 18

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций подготавливает и публикует доклад Симпозиума вместе с выбранными документами, представленными Симпозиуму, или с кратким их изложением.

ГЛАВА VIII: НАБЛЮДАТЕЛИ

Правило 19

Международные неправительственные организации категорий А и В или организации, включенные в список Генерального секретаря и заинтересованные в содействии промышленному развитию, могут приглашаться на Симпозиум.

Неправительственные организации категории А, приглашенные на Симпозиум, могут назначать уполномоченных представителей в качестве наблюдателей, которые по приглашению Симпозиума могут участвовать без права голоса в обсуждении вопросов на Симпозиуме и в его комитетах и могут представлять письменные заявления.

Неправительственные организации категории В или включенные в список Генерального секретаря, которые могут быть приглашены, могут назначать уполномоченных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на сессиях Симпозиума и его комитетов.

ГЛАВА IX: ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Правило 20

К вопросам, не охваченным настоящими пра-

вилами, применяются соответствующие положения правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

1182 (XLI). Стандартизация в области промышленного развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1081 А (XXXIX) и 1081 D (XXXIX) от 30 июля 1965 года по докладу Комитета по промышленному развитию, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 2084 (XX) от 20 декабря 1965 года по вопросу о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций и 2089 (XX) от 20 декабря 1965 года по вопросу об учреждении Организации ООН по промышленному развитию,

принимая к сведению последний доклад Комитета по промышленному развитию²⁵ и третий доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития²⁶,

отмечая также работу и решения Международной организации по стандартизации (МОС), в частности ее резолюции № 39 и № 40 от 1963 года,

ссылаясь на заключения Межрегионального семинара Организации Объединенных Наций по проблемам стандартизации в промышленности развивающихся стран, проведенного в Хельсингере, Дания, в октябре 1965 года²⁷,

принимая во внимание известные потребности развивающихся стран в создании их собственных учреждений по вопросам стандартизации,

1. *выражает свое убеждение* в том, что помощь ООН в деле внедрения стандартизации в области промышленного развития развивающихся стран, включая создание их собственных национальных учреждений по вопросам стандартизации, является срочным вопросом;

2. *предлагает* Совету управляющих Программы развития ООН обратить должное внимание — в свете рекомендации Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития — на нужды развивающихся стран в области стандартизации;

3. *просит* Генерального секретаря обратить внимание других органов Организации Объединенных Наций, в частности тех из них, которые

²⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 6 (E/4203).

²⁶ Там же, Дополнение № 12 (E/4178).

²⁷ E/C.5/103.

занимаются проблемами промышленного развития, на важное значение указанной выше проблемы и на необходимость отведения должного места этой проблеме в их программах работы.

1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года

1183 (XLI). Приток внешних ресурсов в развивающиеся страны

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 1522 (XV) и 1711 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года и 19 декабря 1961 года и на соответствующие рекомендации, содержащиеся в приложении А. IV, к Заключительному акту ЮНКТАД²⁸, в которых определяются, в частности, преследуемые цели как в отношении объема, так и условий притока долгосрочного капитала и государственных субсидий в развивающиеся страны,

ссылаясь на свои резолюции 1088 (XXXIX) от 30 июля 1965 года и 1089 (XXXIX) от 31 июля 1965 года, а также на резолюции 2088 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, в которых выражается озабоченность в связи с ограниченными результатами, достигнутыми в деле осуществления этих целей, и обращается настоятельная просьба к международному сообществу принять немедленные меры к их осуществлению,

рассмотрев годовой доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Международное движение долгосрочного капитала и государственных субсидий за 1961—1965 годы»²⁹, и «Обзор мирового экономического положения за 1965 год», часть I, по вопросам финансирования экономического развития³⁰,

признавая необходимость для развивающихся стран по-прежнему наращивать свои собственные усилия для ускорения своего экономического и социального прогресса,

учитывая заявление Генерального секретаря на 1421-м заседании Совета³¹, в котором говорится, что «в первой половине Десятилетия развития, несмотря на разочарования и неудачи,

²⁸ Материалы Конференции ООН по торговле и развитию, том I, Заключительный акт и Доклад (издание ООН, в продаже под № 64.П.В.11).

²⁹ Издание ООН, в продаже под № 66.П.Д.3.

³⁰ Издание ООН, в продаже под № 66.П.С.1.

³¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, 1421-е заседание.

развивающимся странам удалось значительно увеличить свой собственный вклад в дело своего развития» и что «имеются все основания полагать, что во второй половине Десятилетия развивающиеся страны смогут еще больше расширить мобилизацию своих внутренних ресурсов в целях развития»,

отмечая с глубокой озабоченностью тот факт, что за редкими исключениями приток внешних ресурсов в развивающиеся страны не только не достиг намеченной минимальной цели 1% от национального дохода каждой из развитых стран, но что с 1961 года эта процентная доля постоянно уменьшается²⁹,

отмечая, что, как указано в годовом отчете Международного банка реконструкции и развития за 1964—1965 гг.³², развивающиеся страны смогут эффективно использовать на протяжении ближайших пяти лет сумму внешнего капитала, превышающую на 3 000—4 000 млн. долл. в год ту сумму, которая была фактически предоставлена за последние годы,

считая, что внешние ресурсы, сконцентрированные и используемые в течение ограниченного отрезка времени, могут в некоторых случаях значительно способствовать быстрому экономическому росту развивающихся стран,

подчеркивая, что внешние ресурсы в увеличенном объеме должны предоставляться в возможно большей степени на непрерывной и долгосрочной основе для эффективного осуществления планов и программ развития и что эти ресурсы должны быть направлены исключительно на содействие экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран,

считая, что как многосторонняя, так и двусторонняя помощь должны быть увеличены и предоставлены в максимально возможной степени наибольшему числу развивающихся стран,

отмечая, что, помимо внешних ресурсов, международная торговля могла бы играть важную роль в содействии развитию развивающихся стран,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что бремя погашения задолженности развивающихся стран, которое в 1965 году поглотило свыше половины общей чистой суммы получен-

²⁹ Международный банк реконструкции и развития; Международная ассоциация развития. Ежегодный доклад, 1964—1965 гг. (Вашингтон, О.К.) и дополнительная информация за период с 1 июля по 31 декабря 1965 года, представленная членам Экономического и Социального Совета в записках Генерального секретаря (E/4129 и E/4129/Add.1 — E/4130/Add.1).

ных ими займов и ссуд, что, по мнению президента Международного банка реконструкции и развития, «при нынешних темпах через пятнадцать лет с небольшим полностью сведет на нет приток ресурсов»,

признавая, что предотвращение такого положения, при котором накопление задолженности и, следовательно, ее погашение станут подрывающей силой, является предметом общей заботы заимодавцев и заемщиков и соответствует их взаимным интересам,

приветствуя рекомендацию об условиях финансирования, принятую Организацией экономического сотрудничества и развития 22-23 июля 1965 года³³,

отмечая с озабоченностью, что, тогда как некоторые страны недавно облегчили условия, на которых они предоставляют свою помощь, некоторые другие страны предоставляют помощь на более жестких условиях,

отмечая далее с озабоченностью, что обусловленная помощь иногда имела практическим последствием принятие проектов, которые в некоторых случаях не относятся к планам национального развития или имеют лишь значительно меньшую степень очередности в этих планах, и что обусловливание помощи поставками товаров с отечественных рынков развитых стран зачастую приводит к неэффективному использованию ресурсов в странах, получающих помощь, а также к предоставлению товаров и услуг по более высоким ценам, чем мировые конкурентоспособные цены,

считая, что во многих случаях обусловливание займов странами, предоставляющими капитал, не сопровождается обусловливанием полного или частичного погашения займов закупками из стран, получающих помощь,

признавая, что внешние ресурсы являются важным фактором, способствующим экономическому и социальному прогрессу развивающихся стран,

отмечая, что Генеральным секретарем в его заявлении на 1421-м заседании Совета³¹ было указано, что «в весьма многих случаях основные ограничения не носят внутреннего характера, а вызваны недостатком внешних ресурсов»,

1. *настоятельно призывает* развивающиеся страны приложить всемерные усилия для возможно

³³ Содержится в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/4224/Add.1.

более полной мобилизации своих внутренних ресурсов;

2. *рекомендует* развитым странам, которые этого еще не сделали, срочно принять соответствующие меры к осуществлению целей, изложенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и в упомянутых выше рекомендациях Конференции ООН по торговле и развитию о финансировании экономического развития;

3. *настоятельно призывает* развитые страны, в частности:

а) выполнить и, по возможности, перевыполнить к концу Десятилетия развития задачу предоставления развивающимся странам внешних ресурсов на сумму, равную одному проценту от национального дохода каждой из них, с учетом, однако, особого положения некоторых стран, которые являются нетто-импортерами капитала;

б) предоставлять развивающимся странам внешние ресурсы на более льготных условиях:

i) обеспечивая, по возможности в наибольшей степени, возрастающий приток помощи на долговременной и непрерывной основе и упрощая процедуру предоставления помощи, сделав ее более эффективной и быстрой;

ii) предоставив не позднее 1968 года по крайней мере 80% своей помощи в форме субсидий и займов по ставкам, равным 3% или ниже, при сроках погашения, равных 25 годам или более, за исключением тех стран, которые уже предоставляют 70% или более от общего объема своей официальной помощи в виде субсидий или в подобной им форме;

iii) увеличивая долю не обусловленной проектами помощи и особенно помощи по планам или программам развития или по связанным с ними проектам, с учетом необходимости сохранения и увеличения существующих производственных мощностей в странах, получающих помощь;

iv) принимая все меры к постепенному устранению практики обуславливания займов в отношении источников снабжения, учитывая насущную потребность в увеличении общего объема помощи;

v) там, где займы обусловлены поставкой товаров и предоставлением услуг, предоставляя их по конкурентоспособным мировым ценам;

vi) там, где займы в значительной степени обусловлены определенными источниками, выделяя, по возможности в наибольшем размере, часть займов, предоставляемых

для использования странами, получающими помощь, на закупку товаров и услуг в других развивающихся странах или из стран, входящих в ту же зону, что и страна-кредитор;

vii) учитывая бремя развивающихся стран, связанное с погашением ими задолженности, стараясь предоставить им добавочные ресурсы в иностранной валюте путем использования подходящих средств и особенно путем международных торговых операций и соглашаясь, в тех случаях, когда такое регулирование существует или осуществимо без ущерба положениям, содержащимся в приложении А.IV.4 к Заключительному акту Конференции ООН по торговле и развитию³⁴, на погашение займов и особенно займов, обусловленных поставками товаров и услуг, взаимно определенными промышленными изделиями, излишками сельскохозяйственных товаров и услугами, предоставляемыми странами, получающими помощь, в дополнение к их обычному экспорту;

viii) обеспечивая, по мере возможности, чтобы все большая часть средств, идущих на погашение займов, реинвестировалась в странах-должниках в дополнение к существующему притоку внешних средств;

c) пересмотреть проблему погашения задолженности в развивающихся странах, по мере необходимости, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в приложении А.IV.5 к Заключительному акту Конференции ООН по торговле и развитию³⁴;

4. *выражает надежду*, что задания, установленные для взносов в Программу развития ООН и Мировую продовольственную программу, будут выполнены в кратчайшее время и что взносы в Международную ассоциацию развития будут еще более повышены;

5. *просит* Генерального секретаря:

а) изучить возможность создания в рамках ООН по промышленному развитию или любого другого соответствующего органа ООН консультативной службы, которая могла бы давать развивающимся странам информацию по вопросам источников снабжения, стоимости и качества оборудования, необходимого для их развития;

б) предпринять по консультации с ЮНКТАД, МВФ, МБРР и другими подобными им организациями, по мере необходимости, исследование:

i) экономических факторов, влияющих на спо-

³⁴ См. примечание 28.

способность развитых стран передавать максимум финансовых ресурсов развивающимся странам в соответствии с относящимися к данному вопросу рекомендациями, содержащимися в Заключительном акте ЮНКТАД³⁴, особенно в приложении А. IV.2, с учетом роста национального дохода развитых стран;

ii) результатов, достигнутых отдельными развитыми странами в деле выполнения положений пункта ЗЫII постановляющей части настоящей резолюции;

с) доложить Экономическому и Социальному Совету на его сорок третьей сессии о выполнении настоящей резолюции, обратив особое внимание на задачи, связанные с объемом и условиями притока внешних ресурсов в развивающиеся страны;

б. *выражает пожелание*, чтобы Конференция ООН по торговле и развитию продолжала уделять в рамках своей компетенции особое внимание проблемам финансирования экономического развития в развивающихся странах.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1184 (XLI). Измерение притока помощи и долгосрочного капитала

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1938 (XVIII) Генераль-

ной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г. и на свою резолюцию 1088 В (XXXIX) от 30 июля 1965 г., касающиеся, в частности, измерения притока помощи и долгосрочного капитала,

рассмотрев предварительный доклад Группы экспертов, назначенной Генеральным секретарем для дальнейшего изучения этого вопроса³⁵,

просит Генерального секретаря:

а) включить в свой годовой доклад о *Международном движении долгосрочного капитала и государственных субсидий* в той мере, в какой это позволяют существующие данные, анализ и оценку обратного движения капитала и поступлений по невидимым статьям, а также платежей по процентам и дивидендам из развивающихся в развитые страны, с тем чтобы определить чистую сумму внешних ресурсов, предоставляемых развивающимся странам;

б) созвать группу экспертов, о которой говорится в резолюции 1938 (XVIII), учитывая необходимость обеспечения соответствующего географического представительства, и предложить этой группе представить окончательный доклад заблаговременно до открытия сорок третьей сессии Совета.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

³⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ E/4171.

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1122 (XLI). Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе его пятнадцатой сессии³⁶,

принимает с удовлетворением к сведению доклад, подготовленный Верховным комиссаром для представления его Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии.

*1438-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

³⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 11 (A/6311) и приложение.

1139 (XLI). Переоценка роли Социальной комиссии

Экономический и Социальный Совет.

ссылаясь на свои резолюции 10 (II) от 21 июня 1946 года и 830 J (XXXII) от 2 августа 1961 года, в которых изложены функции Социальной комиссии,

рассмотрев доклад семнадцатой сессии Социальной комиссии³⁷, посвященный, в частности, вопросу о переоценке роли Социальной комиссии в соответствии с резолюцией 1086 I (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 года,

отмечая резолюцию 1916 (XVIII) Генеральной

³⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 10 (E/4206).

Ассамблеи от 5 декабря 1963 года, в которой, в частности, Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет пересмотреть свою резолюцию 496 (XVI) от 31 июля 1953 года в свете Доклада о мировом социальном положении за 1963 год³⁸ и целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 2035 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 года, в которой Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет и Социальную комиссию при рассмотрении роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций в социальной области, принять во внимание ряд общих принципов,

будучи убежден, что высшая цель деятельности Организации Объединенных Наций в социальной области состоит в том, чтобы способствовать обеспечению лучшего будущего для человека, улучшить его благосостояние и обеспечить уважение его достоинства,

отмечая, что, несмотря на приложенные до сих пор усилия, социальное положение в мире остается далеко не удовлетворительным и требует, следовательно, увеличения средств, улучшения методов и приемов в социальной деятельности и большего сосредоточения усилий на первоочередных задачах,

I

1. считает, что социальную программу Организации Объединенных Наций и Социальной комиссии следует осуществлять, уделяя особое внимание следующим соображениям:

а) желательности создания условий устойчивости и благосостояния, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между государствами, основанных на соблюдении принципов равноправия и самоопределения народов, и исполнения обязанностей Совета, изложенных в статьях 55 и 58 Устава Организации Объединенных Наций;

б) необходимости направлять основные усилия Организации Объединенных Наций в социальной области на поддержку и укрепление независимого социального и экономического развития в развивающихся странах с полным уважением постоянного суверенитета этих стран над природными ресурсами, в соответствии с резолюцией 1803 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1962 года;

с) необходимости признания взаимосвязи экономических и социальных факторов и основного требования, чтобы экономическое развитие осу-

ществлялось совместно с социальным развитием с целью содействия повышению уровня жизни в условиях большей свободы, с полным учетом как значения планирования для достижения этой цели, так и роли правительств в содействии пропорциональному и здоровому экономическому и социальному развитию;

д) необходимости мобилизации национальных ресурсов и поощрения творческой инициативы всех народов в целях осуществления социального прогресса;

е) значения надлежащих структурных социально-экономических преобразований для осуществления социального прогресса;

ф) необходимости самого широкого использования опыта развитых и развивающихся стран с различными экономическими и социальными системами, находящихся на различных стадиях развития;

2. подтверждает, что Социальная комиссия, учитывая универсальный характер Организации Объединенных Наций, должна предоставить высокий приоритет и уделить особое внимание социальному развитию и нуждам развивающихся стран;

3. подтверждает далее, что существенно необходимо тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и региональными экономическими комиссиями на основе вышеупомянутых принципов;

4. считает, что в будущем в программе работы Социальной комиссии, а также в согласованной программе практических действий в социальной области особое внимание должно быть обращено на все социальные аспекты программ, способствующих достижению следующих целей:

а) ликвидации голода и улучшения здоровья и питания;

б) повышения уровня здравоохранения и расширения надлежащего медико-санитарного обслуживания с целью удовлетворения потребностей всего населения;

с) ликвидации неграмотности, расширения и улучшения общего и профессионального образования на всех уровнях и облегчения доступа к образованию и культуре для всех слоев населения;

д) воспитания молодежи путем использования средств массовой информации и других методов воспитания в духе мира для борьбы с теми влияниями, которые вызывают нежелательные социальные тенденции и преступность малолетних.

е) повышения уровня занятости и дохода как

³⁸ Издание ООН, в продаже под № 63.IV.4.

в сельских, так и в городских районах, с уделением особого внимания, где необходимо, возможностями занятости для молодежи;

f) улучшения жилищных условий и коммунального обслуживания, особенно для лиц с низким доходом, а также градостроительства и планирования будущего городского развития;

g) обеспечения обслуживания в области социального благосостояния и всестороннего социального обеспечения для поддержания и улучшения уровня жизни семей, отдельных лиц и особых групп, включая нетрудоспособных, причем особое внимание должно уделяться работающим матерям и созданию соответствующего обеспечения для детей, равно как и укреплению и улучшению основ семейной жизни;

h) изучения социальных аспектов индустриализации в целях содействия ускоренному развитию промышленности наряду с изучением урбанизации и уделением внимания также распаду семьи;

i) увеличения доли национальных бюджетных ассигнований на социальные и культурные цели;

5. *считает*, что при осуществлении этих целей Организация Объединенных Наций, правительства государств-членов и специализированные учреждения должны уделять особое внимание использованию эффективных методов и приемов, таких как:

a) планирование социального развития совместно с экономическим развитием с целью обеспечения пропорционального и комплексного экономического и социального развития;

b) подготовка национальных кадров для развития, включая административный, профессиональный и технический персонал, а также специалистов в социальной области;

c) признание роли государства и государственного сектора в содействии пропорциональному и здоровому экономическому и социальному развитию и в повышении благосостояния населения;

d) разработка в сотрудничестве, где необходимо, с Комиссией по народонаселению программ действий в области народонаселения в соответствии с экономическими, социальными, религиозными и культурными условиями в соответствующих странах;

e) мобилизация людских ресурсов через посредство кооперативов и правительственных и неправительственных организаций, равно как и путем коммунального развития и планового регионального развития;

f) содействие социальным реформам, существенно необходимым для достижения высокого уровня жизни и экономического и социального

прогресса, в частности, содействие аграрным реформам, справедливому распределению национального дохода и социальному прогрессу некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в социальной защите;

6. *рекомендует*, чтобы для содействия достижению этих целей Социальная комиссия уделила особое внимание:

a) периодическим докладам о мировом социальном положении;

b) исследованиям социальных последствий разоружения;

c) исследованиям влияния на социальное развитие международной торговли на справедливой основе;

II

полагает ввиду вышеизложенных соображений:

a) что, изыскивая средства усиления органов технического сотрудничества в целях удовлетворения все возрастающих нужд развивающихся стран, Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения должны сосредоточить техническую помощь, оказываемую ими в социальной области, на секторах, имеющих первостепенное значение для запрашивающих помощь стран, причем порядок очередности определяется правительствами в рамках их общего плана экономического и социального развития;

b) что более значительная часть ресурсов, имеющихся у Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должна быть направлена на оперативную деятельность, призванную удовлетворить неотложные нужды развивающихся стран;

c) что исследовательская работа, выполняемая Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, должна завершаться практическими действиями;

d) что для выработки соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету относительно социальной политики, направленной на определение социальных задач и на установление порядка очередности, Социальная комиссия должна регулярно получать доклады, составляемые специализированными учреждениями и органами технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, относительно достигнутых при оказании помощи результатов и относительно встретившихся трудностей;

III

исходя из всего этого, *просит*

a) чтобы в будущем представители органов технического сотрудничества Организации Объ-

единенных Наций и региональных экономических комиссий были по-прежнему тесно связаны с работой Комиссии, с тем чтобы эта работа могла оказывать влияние на подлинные и актуальные социальные проблемы развивающихся стран;

б) чтобы все международные организации, участвующие в техническом сотрудничестве, уделяли первоочередное внимание использованию людских ресурсов и подготовке национальных кадров всех категорий в развивающихся странах;

IV

1. *постановляет*, что Социальная комиссия сохраняет свой статус функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, но будет переименована в Комиссию социального развития, для того чтобы ясно определить ее роль в качестве подготовительного органа Совета в широком диапазоне политики социального развития. Избранные в Комиссию государства-члены выдвигают в качестве своих представителей сроком на три года кандидатов, которые занимают ключевые посты в органах, разрабатывающих или осуществляющих национальную политику социального развития, или других лиц, компетентных обсуждать вопросы разработки социальной политики больше чем в одном секторе развития;

2. *постановляет также*, что Комиссия социального развития может создавать такие подкомитеты, какие Экономический и Социальный Совет может ей разрешить в соответствии с правилом 66 правил процедуры функциональных комиссий Совета;

3. *постановляет далее*, что Комиссия социального развития дает также консультации Совету по жизненно важным социальным проблемам, в отношении которых могут потребоваться решения или рекомендации либо самого Совета, либо Генеральной Ассамблеи, в соответствии с резолюцией 2035 (XX) Генеральной Ассамблеи;

V

порукает Генеральному секретарю внести, в свете принципов, содержащихся в настоящей резолюции, соответствующие поправки в пятилетнюю и двухлетнюю программы работы Комиссии социального развития и представить их Комиссии для рассмотрения на ее восемнадцатой сессии.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

1140 (XLI). Намеченная конференция министров, ответственных за социальное обеспечение

Экономический и Социальный Совет,

изучив доклад Генерального секретаря, касающийся ответов государств-членов относительно целесообразности конференции министров, ответственных за социальное обеспечение³⁹, и замечания Социальной комиссии по этому докладу⁴⁰,

1. *предлагает* Генеральному секретарю приступить к планированию созыва в 1968 году — с учетом положений пункта 5 резолюции 2116 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года — международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение;

2. *постановляет*, что конференция должна быть посвящена изучению роли программ социального обеспечения в национальном развитии с выяснением общих элементов в функциях социального обеспечения в следующих целях:

а) формулирование принципов программ социального обеспечения и связанных с ними аспектов деятельности в области социального развития на местном уровне на основании анализа разнообразного опыта отдельных стран;

б) содействие подготовке кадров в области социального обеспечения;

в) формулирование рекомендаций о дальнейших мерах Организации Объединенных Наций в области социального обеспечения;

3. *уполномочивает* Генерального секретаря создать подготовительный комитет в составе экспертов из государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, избранных на основе справедливого географического распределения и различных подходов к вопросу социального обеспечения, который должен собраться до начала конференции с целью:

а) давать Генеральному секретарю консультации относительно организации, повестки дня и методов работы конференции министров, включая изучение предложений отдельных правительств;

б) делать рекомендации относительно исполь-

³⁹ E/CN.5/401 и Add.1.

⁴⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Добавление № 10 (E/4206), пункты 87—98.

зования исследований Организации Объединенных Наций и составления определенных рабочих документов для обеспечения конференции необходимой справочной документацией;

с) вообще оказывать содействие, по мере надобности, основной подготовительной работе с целью облегчения работы конференции;

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять меры для привлечения заинтересованных специализированных учреждений к участию в работе подготовительного комитета;

5. *порукает* Генеральному секретарю просить правительства государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, чтобы их представлял министр или другое официальное лицо, ответственное за социальное обеспечение, в сопровождении, когда это представляется возможным, соответствующих старших советников;

6. *порукает далее* Генеральному секретарю предложить заинтересованным специализированным учреждениям, Детскому фонду ООН, Мировой продовольственной программе и региональным экономическим комиссиям назначить представителей для участия в конференции, а главным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете и активно работающим в области социального обеспечения, — прислать наблюдателей.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

1141 (XLI). Программа исследований и подготовки кадров для регионального развития в социальной области

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1086 (XXXIX) от 30 июля 1965 г., озаглавленную «Согласованная практическая деятельность в социальной области, касающаяся программы исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития»,

отмечая доклад Генерального секретаря⁴¹ о достигнутом по настоящее время прогрессе в деле выполнения упомянутой выше резолюции, а также его предложения относительно будущей деятельности,

отмечая, в частности, выраженную Генеральным

⁴¹ E/CN.5/403.

секретарем в его докладе надежду, что проекты исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития могут финансироваться в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и других многосторонних программ и что добровольные взносы смогут быть получены, по мере необходимости, из правительственных и неправительственных источников,

считая, что в качестве следующего шага необходимо провести с заинтересованными странами ориентировочные консультации с тем, чтобы установить возможность включения в программу их проектов регионального развития,

1. *отмечает с интересом* доклад Генерального секретаря;

2. *просит* Генерального секретаря:

а) принять необходимые меры к организации консультаций с заинтересованными странами;

б) предпринять необходимые консультации с региональными экономическими комиссиями, специализированными учреждениями, Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 2а резолюции 1086 С (XXXIX) Экономического и Социального Совета;

с) представить Социальной комиссии на ее восемнадцатой сессии и Совету на его сорок третьей сессии доклады о прогрессе, достигнутом в этой работе.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

1143 (XLI). Мировое социальное положение

Экономический и Социальный Совет,

*принимая к сведению Доклад о мировом социальном положении за 1965 год*⁴².

признавая важность рассматриваемого в этом Докладе, вопроса о всеобщем участии в планировании и осуществлении развития и, в частности, вопроса о стимулах в промышленности и сельском хозяйстве,

принимая во внимание соображения, изложенные в части I резолюции 1139 (XLI) от 29 июля 1966 г., в частности, относительно роли государства и государственного сектора в содействии сбалансированному и здоровому экономическому и социальному развитию и в улучшении благосостояния населения,

⁴² E/CN.5/402 и Add.1.

отмечая необходимость в основных социальных реформах, для того чтобы обеспечить стимулы и возможности для более широкого участия населения в развитии,

1. *принимает к сведению* заключения и рекомендации Доклада, включенные в доклад Социальной комиссии⁴³;

2. *обращает* внимание Комитета по планированию развития на этот Доклад;

3. *предлагает* Генеральному секретарю распространить заключения Доклада вместе с соответствующими мнениями, выраженными на семнадцатой сессии Социальной комиссии и на сорок первой сессии Экономического и Социального Совета, через надлежащие оперативные каналы Организации Объединенных Наций и государств-членов;

4. *порукает* Комиссии по социальному развитию продолжать свою работу по обеспечению всеобщего участия в развитии на основании программы в социальной области, утвержденной в части I резолюции 1139 (XLI) Совета, в сотрудничестве с Комитетом по планированию развития, с учетом потребностей в реформах и в перестройке аппарата государственного управления для этой цели;

5. *предлагает* Генеральному секретарю при проведении дальнейшей работы по этому вопросу использовать по мере необходимости ресурсы Научно-исследовательского института ООН для социального развития;

6. *просит* Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие заинтересованные учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность приложения еще больших усилий с своей стороны для оказания помощи развивающимся странам в создании стимулов для повышения производительности труда;

7. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры рассмотреть возможность увеличения своей помощи развивающимся странам в деле переустройства их систем образования с тем, чтобы они содействовали желательным социальным сдвигам и более широкому участию в развитии.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

⁴³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 10 (E/4206), пункт 110.

1144 (XLI). Доклад Социальной комиссии

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад Социальной комиссии о работе ее семнадцатой сессии*⁴⁴.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

1145 (XLI). Доклад правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций*⁴⁵ о его сессии, проведенной в Аддис-Абебе (Эфиопия) в мае 1966 года, — сессии, впервые проведенной правлением ЮНИСЕФ в Африке,

признавая растущее значение помощи Детскому фонду Организации Объединенных Наций в содействии развивающимся странам в деле создания ими постоянных аппаратов в области здравоохранения, питания, образования и социального обеспечения их детей и в деле улучшения ими качества и эффективности этих аппаратов, что в свою очередь содействует экономическому и социальному развитию,

приветствуя тот факт, что национальные и региональные планы по подготовке кадров, относящиеся к улучшению условий жизни детей и их будущему развитию, которые осуществляются в тесном сотрудничестве с Бюро по социальным вопросам Секретариата ООН и соответствующими специализированными учреждениями, являются в настоящее время важнейшим элементом помощи Детского фонда Организации Объединенных Наций,

отмечая с одобрением тот факт, что Детский фонд Организации Объединенных Наций уделяет особое внимание защите детей и молодежи, способствуя тем самым их более эффективной подготовке к участию в экономическом и социальном прогрессе их стран, и что частью его деятельности, направленной на достижение этих целей, явились региональные конференции, состоявшиеся в течение года в Азии и Латинской Америке, а также специальное трехдневное совещание в Африке,

одобряя продолжающееся тесное сотрудничество между Детским фондом Организации Объединен-

⁴⁴ Там же, Дополнение № 10 (E/4206).

⁴⁵ Там же, Дополнение № 13 (E/4220/Rev.1).

ных Наций и соответствующими специализированными учреждениями системы Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочен, однако, масштабами неудовлетворенных нужд детей и молодежи в развивающихся странах и постоянно растущим спросом на ресурсы Детского фонда Организации Объединенных Наций,

отмечая с одобрением поддержку, оказанную в правлении Детского фонда Организации Объединенных Наций, заданию добиться поступлений в 50 млн. долл. США к концу 1969 года, т.е. к концу Десятилетия развития ООН,

1. *одобряет* программы и цели Детского фонда Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает* правительства увеличить финансовую помощь Детскому фонду Организации Объединенных Наций и *призывает* оказывающие помощь организации, группы, а также оказывающих помощь отдельных лиц умножить свои усилия, чтобы можно было довести сумму поступлений до нового намеченного уровня.

*1441-е пленарное заседание,
2 августа 1966 года*

1166 (XLI). Международный институт документации по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 830 В (XXXII) и 976 D (XXXVI) от 2 августа 1961 г. и 1 августа 1963 г., касающиеся возможной необходимости создания под эгидой Организации Объединенных Наций Международного института документации по жилищному вопросу, строительству и планировке,

отмечая доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁴⁶,

признавая особую необходимость размещения Института в развивающейся стране, где существуют острые проблемы, связанные с жилищным вопросом, строительством и планировкой,

1. *приветствует* великодушное предложение правительства Индии оказать гостеприимство намечаемому Институту документации по жилищному вопросу, строительству и планировке;

2. *одобряет* в принципе учреждение такого

⁴⁶ Там же, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ E/4217.

Института в Индии в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря завершить необходимые консультации и переговоры относительно функций, организации и финансирования Института и связанных с этим административных мероприятий;

4. *просит* Генерального секретаря сообщить Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной сорок первой сессии о проведении в жизнь настоящей резолюции.

*1445-е пленарное заседание,
2 августа 1966 года*

1167 (XLI). Подготовка квалифицированных кадров и персонала по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет,

признавая, что человеческие ресурсы являются важнейшим фактором в экономическом и социальном развитии, в особенности в развивающихся странах,

отмечая важность подготовки квалифицированных кадров и персонала в области экономического и социального развития, особенно в этих странах,

считая, что правительства государств-членов Организации Объединенных Наций должны уделять все больше внимания жилищному вопросу, строительству и планировке, которые представляют собой важную сферу деятельности в деле срочного улучшения социальных условий,

принимая во внимание срочную потребность развивающихся стран в квалифицированных кадрах и персонале в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

признавая, что жилищный вопрос является одной из проблем, требующих срочного решения,

ссылаясь на резолюции 1515 (XV) и 1824 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года и 18 декабря 1962 года и на резолюции Совета 797 (XXX), 838 (XXXII), 906 (XXXIV) и 1029 (XXXVII) от 3 августа 1960 года, 3 августа 1961 года, 2 августа 1962 года и 13 августа 1964 года, в которых подготовка квалифицированных кадров и персонала считается основным фактором экономического и социального развития развивающихся стран, равно как и на свою резолюцию 1024 А (XXXVII) от 11 августа 1964 года, в которой рекомендуются разработка и выполнение программ подготовки архитекто-

ров, инженеров-строителей и квалифицированных рабочих в достаточном количестве для осуществления программ развития в области жилищного вопроса, строительства и планировки,

1. *предлагает* Генеральному секретарю включить в повестку дня четвертой сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке пункт, озаглавленный: «Подготовка национальных кадров и квалифицированного персонала в области жилищного вопроса, строительства и планировки, в особенности для нужд развивающихся стран»;

2. *просит* Генерального секретаря:

а) рекомендовать правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций по-прежнему принимать необходимые меры для того, чтобы обеспечить создание и укрепление программ подготовки соответствующего квалифицированного персонала в области жилищного вопроса, строительства и планировки, особенно для нужд развивающихся стран;

б) провести к четвертой сессии Комитета — в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями и правительственными и неправительственными организациями — исследование относительно потребностей в подготовке национальных квалифицированных кадров в области жилищного вопроса, строительства и планировки; изучить опыт различных стран в этой области, равно как и путей и способов подготовки, с использованием как внутренних ресурсов, так и широкого международного сотрудничества в этой области;

3. *просит* заинтересованные специализированные учреждения облегчить Генеральному секретарю разработку исследования, указанного выше в пункте 2б.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1168 (XLI). Социальные аспекты жилищного строительства и градостроительства

Экономический и Социальный Совет,

сознавая, что социальные аспекты жилищного строительства и градостроительства представляют важную сферу деятельности, направленной на удовлетворение насущных социальных условий во всем мире,

учитывая, что социальные аспекты жилищного строительства и градостроительства являются одним из компонентов политики и программ правительств государств-членов Организации

Объединенных Наций в области жилищного строительства,

отмечая рекомендации относительно социальных аспектов жилищного строительства, содержащиеся в докладе Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке о работе его первой и второй сессий⁴⁷, а также в докладах Социальной комиссии о работе ее пятнадцатой и шестнадцатой сессий⁴⁸,

отдавая должное записке Генерального секретаря о социальных аспектах жилищного строительства и градостроительства⁴⁹, представленной третьей сессии Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке,

1. *просит* Генерального секретаря широко распространить пересмотренный доклад о социальных аспектах жилищного строительства и градостроительства⁵⁰, после того как будут учтены замечания всех правительств и специализированных учреждений;

2. *просит далее* Генерального секретаря:

а) организовать в рамках существующего бюджета и в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными специализированными учреждениями, а также с правительственными и неправительственными организациями изучение опыта стран, которые добились существенного успеха в разрешении социальных проблем жилищного строительства и градостроительства, обращая особое внимание на такие аспекты, как соответствующая программа экономического развития в городских и сельских районах, направленная на ускоренное повышение жизненного уровня, обеспечение всего населения соответствующим жильем, организация и осуществление строительства жилья для семей с низким доходом, поддержание квартирной платы в пределах разумной доли дохода семьи, улучшение существующего жилого фонда, расчистка трущоб и т.д.;

б) расширить международный обмен опытом в этой области через Центр по жилищному вопросу, строительству и планировке, комитеты по жилищному строительству региональных эко-

⁴⁷ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 13 (E/3719/Rev.1), и там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 12 (E/3858).

⁴⁸ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 12 (E/3769), и там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061).

⁴⁹ E/C.6/35.

⁵⁰ Там же, приложение.

номических комиссий и другие международные органы;

3. *просит* далее Генерального секретаря доложить четвертой сессии Комитета Организации Объединенных Наций по жилищному вопросу, строительству и планировке о прогрессе, достигнутом в ходе выполнения настоящей резолюции;

4. *рекомендует* правительствам государств-членов ООН принять соответствующие меры для того, чтобы справиться с наиболее важными социальными аспектами жилищного строительства и градостроительства, которые упомянуты в пункте 2а настоящей резолюции.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1169 (XLI). Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке о работе его третьей сессии⁵¹.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1170 (XLI). Финансирование жилищного строительства и коммунального обслуживания

Экономический и Социальный Совет,

отдавая себе отчет в экономических и социальных последствиях острой нехватки жилых помещений и средств коммунального обслуживания в быстрорастущих городских районах, в частности в развивающихся странах,

учитывая значение и важность для достижения целей в области экономического и социального развития нахождения решения проблемы стихийного роста периферийных зон многих городов в развивающихся странах,

принимая во внимание острую нехватку финансовых средств для капиталовложений в жилищное строительство и коммунальное обслуживание, в частности в развивающихся странах,

ссылаясь на резолюцию 975 E (XXXVI) и 1024 A (XXXVI) Экономического и Социального Совета

⁵¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 9 (E/4124).

от 1 августа 1963 года и 11 августа 1964 года, а также на резолюции 1917 (XVIII) и 2036 (XX) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1963 года и 7 декабря 1965 года, в которых Совет и Генеральная Ассамблея подчеркивают срочную необходимость в проведении надлежащих чрезвычайных мероприятий в этой области во второй половине Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

напоминая также о сообщении Генерального секретаря в его предварительном докладе о Десятилетии развития Организации Объединенных Наций⁵² о том, что Организация Объединенных Наций попытается осуществить в области жилищного строительства и градостроительства новый вид международной помощи странам, перед которыми стоят проблемы крупномасштабного ускорения перехода от сельского и аграрного общества к городскому и промышленному обществу, что потребует осуществления более крупных оперативных проектов и более существенных капитальных вложений по сравнению с теми, какие были возможны в прошлом,

принимая также к сведению точку зрения, высказанную по этому вопросу Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке на его третьей сессии в ходе проведенной им дискуссии, а также в главе III его доклада⁵³,

принимая во внимание тот факт, что значительное число развивающихся стран имеет планы и программы экономического и социального развития, в которых первостепенное значение придается проблеме жилищного строительства,

1. *призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии по-прежнему уделять внимание необходимости увеличения притока внутреннего и внешнего капитала для финансирования жилищного строительства и коммунального обслуживания, особенно в развивающихся странах;

2. *просит* международные и региональные учреждения по финансированию развития продолжать особые усилия для удовлетворения запросов о помощи в финансировании проектов развития жилищного строительства и коммунального обслуживания, включая финансирование более эффективной промышленности строительных материалов, а также финансирование работы экс-

⁵² Там же, Приложения, пункт 5 повестки дня, документ F/4196, пункты 257—259.

⁵³ Там же, Дополнение № 9 (F/4124).

периментально-исследовательских учреждений, занимающихся разработкой систем и стандартов, предназначенных для достижения большей продуктивности в строительной промышленности вообще и лучшего использования подходящих местных материалов, особенно для строительства недорогих жилищ;

3. *предлагает далее* Генеральному секретарю:

а) формулировать, заручившись советами секретариатов региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро ООН в Бейруте, а также таким дополнительным консультативным обслуживанием, какое он сочтет необходимым, и по консультации с заинтересованными международными учреждениями, конкретные предложения относительно:

1) новых критериев, методов, форм и организационно-правовых средств обслуживания, которые будут способствовать увеличению объема и эффективности притока

внутренних и внешних государственных и частных средств, используемых для программ жилищного строительства и коммунального обслуживания;

ii) согласованных мероприятий со стороны Организации Объединенных Наций, включая Организацию ООН по промышленному развитию, региональные экономические комиссии, Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте и другие заинтересованные международные учреждения, которые будут способствовать быстрому и эффективному проведению в жизнь этих предложений и общей программы ускорения финансирования жилищного строительства и коммунального обслуживания;

б) сообщить возможно скорее свои заключения Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1123 (XLI). Консультативное обслуживание в области прав человека: региональный семинар по вопросу об эффективном осуществлении прав человека на национальном уровне

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению, что в 1967 году на Ямайке организуется для стран и территорий Западного полушария региональный семинар по вопросу об эффективном осуществлении прав человека на национальном уровне⁵⁴,

полагая, что обсуждению этого вопроса будет в значительной мере содействовать личное присутствие и участие представителей-экспертов из нескольких стран, в которых имеются специальные учреждения для обеспечения прав человека и основных свобод,

предлагает Генеральному секретарю в консультации с правительством принимающей страны, принять меры к тому, чтобы на семинаре присутствовало не более четырех таких участников из стран и территорий, расположенных за пределами Западного полушария.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1124 (XLI). Консультативное обслуживание в области прав человека: семинар по вопросу о гражданском и политическом образовании женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года и резолюции Совета 605 (XXI) от 3 мая 1956 года и 1017 (XXXVII) от 30 июля 1964 года,

ссылаясь также на резолюцию 1067 А (XXXIX) от 16 июля 1965 г., в соответствии с которой была начата новая серия ежегодных семинаров по вопросу о гражданском и политическом образовании женщин,

учитывая, что не оказалось возможным организовать семинар по этому вопросу в 1966 году,

принимая к сведению, что были проведены четыре региональных семинара по вопросу об участии женщин в общественной жизни — в Таиланде в 1957 году, в Колумбии в 1959 г., в Эфиопии в 1960 году и в Монголии в 1965 году,

учитывая, что семинары по гражданскому и политическому образованию будут по своему характеру опытно-показательными проектами, которые должны быть приспособлены и использованы для последующих проектов на национальном и местном уровнях, чтобы дать женщинам

⁵⁴ E/CN.4/896—E/CN.6/452, пункт 16 и приложение.

возможность вносить более эффективный вклад в своих странах,

считая, что один семинар из новой серии семинаров по гражданскому и политическому образованию женщин можно было бы провести на всемирной, а не на региональной основе,

1. *постановляет*, что без ущерба для региональных семинаров по данному вопросу один семинар по гражданскому и политическому образованию женщин должен быть организован на всемирной основе;

2. *порукает* Генеральному секретарю по согласованию с правительством принимающей страны и председателем Комиссии по положению женщин, обратиться к государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с просьбой назначить участников для работы в таком семинаре, учитывая, что на нем должны быть представлены различные географические районы и культуры.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1125 (XLI). Программа консультативного обслуживания в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев представленные Генеральным секретарем доклад о программе консультативного обслуживания в области прав человека⁵⁵ и замечания по программе, сделанные Советом управляющих Программой развития⁵⁶ ООН,

отмечая с одобрением доклад Генерального секретаря об оценке Программы предоставления стипендий⁵⁷, подготовленный по просьбе Совета, выраженной в резолюции 1062 III (XXXIX) от 13 июля 1965 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1067 A (XXXIX) от 16 июля 1965 года, в которой Совет рекомендовал Генеральному секретарю изучить возможность созыва дополнительного ежегодного семинара по гражданскому и политическому

⁵⁵ E/CN.4/896—E/CN.6/452 и Add.1-2 и Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документ E/4213.

⁵⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, дополнение № II A (E/4219), пункт 225.

⁵⁷ E/CN.4/897—E/CN.6/453.

образованию женщин, и отмечая отсутствие возможности организовать два таких семинара в 1966 г., а также то, что, вероятно, будет невозможно организовать эти семинары в 1967 или 1968 году,

отмечая с одобрением, что планы на 1968 год включают два семинара, которые должны быть организованы на всемирной основе,

1. *одобряет* программу консультативного обслуживания, предложенную на 1967 год;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря внести соответствующие изменения в программу семинаров, с тем, чтобы дать возможность участвовать в работе регионального семинара по эффективному осуществлению прав человека на национальном уровне, организуемого в сотрудничестве с правительством Ямайки, не более чем четырем участникам от стран и территорий вне пределов Западного полушария, а также обеспечить организацию на мировом уровне семинара по гражданскому и политическому образованию женщин, который создается в сотрудничестве с правительством Финляндии;

3. *предлагает* Генеральному секретарю составить программу семинаров на 1968 год таким образом, чтобы обеспечить возможность проведения третьего семинара на тему, относящуюся к положению женщин;

4. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть возможность использования некоторых фондов из программы предоставления стипендий для опытного проекта группового, а не индивидуального обучения.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1126 (XLI). Рабство

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Специального докладчика по вопросу о рабстве⁵⁸, подготовленный в соответствии с резолюциями Совета 960 (XXXVI) от 12 июля 1963 года и 1077 (XXXIX) от 28 июля 1965 года,

ссылаясь на резолюцию 1841 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1962 года и на свои резолюции 722 D (XXX) от 25 июля 1960 года, 826 E (XXXII) от 27 июля 1961 года, 890 (XXXIV) от 24 июля 1962 года и 1077 (XXXIX) по вопросу о рабстве.

⁵⁸ E/4168 и Add.1-5.

считая, что рабство, во всех его формах, торговля людьми, апартеид и колониализм должны быть искоренены,

считая, что должны быть приняты меры для пресечения рабства и работорговли во всех их видах и проявлениях, включая сходные с рабством практику и аспекты апартеида и колониализма,

считая также, что присоединение всех государств-членов Организации Объединенных Наций, а также членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии к Международной конвенции 1926 года о рабстве и к Дополнительной конвенции 1956 года и полное претворение в жизнь ими этих конвенций явятся важным шагом в направлении достижения этой цели,

полагая, что проведение в 1968 году Международного года прав человека даст возможность сделать обзор эффективности действий ООН в деле искоренения рабства,

1. *отмечает с удовлетворением доклад Специального докладчика по вопросу о рабстве г-на Мохамеда Авада;*

2. *вновь призывает все государства-члены ООН, а также членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые еще не присоединились к Международной конвенции 1926 года о рабстве и к Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, присоединиться к ним как можно скорее;*

3. *предлагает* Подготовительному комитету Международной конференции по правам человека включить в повестку дня Конференции вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях;

4. *предлагает* Генеральному секретарю отпечатать, если возможно, и организовать самое широкое распространение доклада Специального докладчика;

5. *постановляет* передать вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма, на рассмотрение Комиссии по правам человека;

6. *просит* Комиссию по правам человека представить, не позднее чем на сорок третьей сессии Экономического и Социального Совета, доклад по этому вопросу, содержащий конкретные предложения относительно эффективных и

незамедлительных мер, которые ООН могла бы принять для того, чтобы покончить с рабством во всех его видах и проявлениях;

7. *просит* ООН по вопросам образования, науки и культуры продолжать свою программу в области образования, имеющую целью исправить социальное мировоззрение, допускающее существование рабства или видов подневольной зависимости, сходных с рабством.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1131 (XLI). Проект Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

приняв к сведению резолюцию 1 (XIX) Комиссии по положению женщин⁵⁹, касающуюся проекта Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

представляет Генеральной Ассамблее приложение к настоящей резолюции проект декларации вместе с поправками, внесенными на сорок первой сессии Экономического и Социального Совета⁶⁰, и отчетами об обсуждении этого вопроса на указанной сессии⁶¹, а также вместе с докладом Комиссии по положению женщин о ее девятнадцатой сессии⁶² и соответствующие отчеты⁶³.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что народы Объединенных

⁵⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (E/4175), пункт 160.

⁶⁰ E/AC.7/1.490; E/AC.7/SR.540 и 543.

⁶¹ E/AC.7/SR.539, 540, 542—544, Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, 1439-е заседание.

⁶² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (E/4175).

⁶³ E/CN.6/SR.440—443, 445—449, 452, 454, 455, 461 и 464.

Наций подтвердили в Уставе свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация прав человека утверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в указанной Декларации, без какого-либо различия, в частности различия в отношении пола,

принимая во внимание резолюции, декларации, конвенции и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,

будучи озабочена тем, что, несмотря на Устав, Всеобщую декларацию прав человека и другие документы ООН и специализированных учреждений и несмотря на достигнутый прогресс, продолжает существовать значительная дискриминация в отношении женщин,

полагая, что дискриминация в отношении женщин не совместима с достоинством женщины как человека, благосостоянием семьи и благосостоянием общества, что она препятствует их участию на равных условиях с мужчинами в политической, социально-экономической и культурной жизни их стран, а также полному развитию возможностей женщин в деле их служения своей стране и человечеству,

будучи убеждена в том, что полное и всестороннее развитие страны требует максимального участия женщин,

считая необходимым обеспечить в законодательстве и в практике всеобщее признание принципа равенства мужчин и женщин,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию:

Статья 1

Дискриминация по признаку пола, приводящая к уничтожению или ограничению равноправия мужчин и женщин, является несправедливостью в своей основе и представляет собой преступление против человеческого достоинства.

Статья 2

Принимаются все необходимые меры для ан-

нулирования существующих законов, обычаев, постановлений и практики, которые являются дискриминационными в отношении женщин, и установления надлежащей юридической защиты равноправия мужчин и женщин; в частности:

а) принцип равенства для мужчин и женщин включается в конституцию или соответствующее законодательство каждой страны;

б) международные акты Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающиеся устранения дискриминации в отношении женщин, ратифицируются и полностью претворяются в жизнь в возможно короткий срок.

Статья 3

Принимаются все надлежащие меры в целях подготовки общественного мнения и направления национальных стремлений к искоренению предрассудков и упразднению обычаев и прочей практики, основанных на идее неполноценности женщин.

Статья 4

Принимаются все надлежащие меры, чтобы обеспечить женщинам:

а) право голоса на выборах и право на избрание в публично избираемые органы;

б) право доступа на государственную службу и право выполнения всех общественных функций на равных условиях с мужчинами, без какой-либо дискриминации.

Эти права должны быть отражены в законодательстве.

Статья 5

Женщины пользуются одинаковыми с мужчинами правами в отношении приобретения изменения и сохранения своего гражданства. Брак с иностранцем не влияет автоматически на гражданство жены, а именно не лишает ее гражданства и не заставляет ее принять гражданство мужа.

Статья 6

1. Принимаются все надлежащие, главным образом законодательные, меры для обеспечения того, чтобы замужние и незамужние женщины имели равные с мужчинами права в области гражданского права и, в частности:

а) право приобретения и наследования собственности, а также управления, пользования

и распоряжения ею, включая собственность, приобретенную в период состояния в браке;

- б) право на равную право- и дееспособность;
- с) право на свободу передвижения;
- д) право выбора постоянного местожительства и местопребывания.

2. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения принципа равенства положения мужа и жены, в частности:

- а) женщина имеет право свободно выбирать супруга и вступать в брак только со своего свободного и полного согласия;
- б) женщина имеет равные с мужчиной права в период состояния в браке и при его расторжении;
- с) родители имеют равные права и обязанности в отношении своих детей. Во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

3. Запрещаются браки детей и обручение девушек до наступления их половой зрелости и принимаются эффективные, включая законодательные, меры с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

Статья 7

Все положения уголовного законодательства, носящие дискриминационный характер в отношении женщин, должны быть отменены.

Статья 8

Принимаются все надлежащие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и использования проституции.

Статья 9

Принимаются все надлежащие меры для обеспечения девушкам и замужним и незамужним женщинам равных прав с мужчинами в области образования на всех уровнях и, в частности:

- а) равных условий доступа к обучению и обучения в учебных заведениях всех видов, включая университеты и профессиональные, технические и специальные школы;
- б) тех же программ обучения, одинаковых экзаменов, преподавательского состава той же квалификации, школьных помещений и оборудования того же качества, независимо от того, предназначены ли учебные заведения для совместного обучения лиц обоего пола или нет;
- с) равных возможностей получения стипендий и других дотаций для обучения;

д) равных возможностей доступа к программам дальнейшего обучения, включая программы обеспечения грамотности взрослых.

Статья 10

1. Принимаются все надлежащие меры для обеспечения замужним и незамужним женщинам одинаковых прав с мужчинами в социально-экономической деятельности, в частности:

- а) возможности без дискриминации по признаку гражданского состояния или по другим признакам получать профессиональную подготовку, работать, свободно выбирать профессию и занятия, кроме тех, которые исключаются ввиду опасного и тяжелого характера работы, совершенствоваться в своей специальности и получать повышение по должности;
- б) права на равную с мужчинами оплату и равное обращение за равный труд;
- с) права на оплачиваемый отпуск, на пенсионное обеспечение, на материальное обеспечение в случае безработицы, болезни, по старости и в других случаях потери трудоспособности.

2. Для предотвращения дискриминации в отношении женщин по причине беременности и для обеспечения их эффективного права на работу принимаются надлежащие меры для предоставления оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнюю работу и обеспечения необходимых видов социальных услуг, включая возможность ухода за детьми.

Статья 11

Принцип равноправия между мужчинами и женщинами требует проведения его в жизнь во всех государствах в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому к правительствам, неправительственным организациям и частным лицам обращаются с настоятельной просьбой делать все от них зависящее для содействия соблюдению принципов, содержащихся в настоящей Декларации.

1132 (XLI). Политические права женщин

Экономический и Социальный Совет,

считая, что меморандумы о конституциях, избирательных законах и других правовых актах, относящихся к политическим правам женщин, составляемые ежегодно Генеральным секретарем в соответствии с резолюциями Совета 120 А (VI) от 3 марта 1948 г. и 587 В (XX) от

3 августа 1955 г., оказались полезными для Комиссии по положению женщин, для правительств и для неправительственных организаций,

отмечая, что со времени опубликования сводного пересмотренного текста этих меморандумов в 1959 году⁶⁴ многие страны приняли законы, в силу которых женщины приобрели одинаковые с мужчинами политические права,

предлагает Генеральному секретарю:

а) составить в 1966 году — с внесением в него необходимых изменений — сводный доклад, основанный на ежегодных меморандумах о конституциях, избирательных законах и других правовых актах, относящихся к политическим правам женщин, и впредь публиковать ежегодные дополнения к этому докладу;

б) составлять каждые два года доклады о претворении в жизнь принципов Конвенции о политических правах женщин в соответствии с резолюцией Совета 961 В (XXXVI) от 12 июля 1963 г. и объединить эти доклады с дополнительными докладами, упоминаемыми выше в подпункте а, в единый документ, озаглавленный «Политические права женщин»;

с) представить этот документ Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии в 1968 году и впредь представлять его каждые два года.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1133 (XLI). Единая долгосрочная программа Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюции 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 г. и 2059 (XX) от 16 декабря 1965 г. Генеральной Ассамблеи относительно помощи Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин,

принимая во внимание резолюцию 1920 (XVIII) от 3 декабря 1963 г. Генеральной Ассамблеи относительно участия женщин в экономическом и социальном развитии,

отмечая, в частности, пункт 6 преамбулы и пункт 7 постановляющей части резолюции 2059 (XX) Генеральной Ассамблеи, касающиеся создания единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, а также пункт 7 преамбулы той же резолюции, где, в частности, Генеральная Ас-

самблея признает целесообразным обратить внимание мирового общественного мнения на важное значение того вклада, который женщины могут внести в дело национального развития,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, составленные в соответствии с резолюцией 1777 (XVI) Генеральной Ассамблеи относительно долгосрочной программы улучшения положения женщин⁶⁵,

считая, что долгосрочная программа улучшения положения женщин должна осуществляться поэтапно,

считая также, что для составления такой программы необходимо выяснить мнения правительств о значении, которое следует придавать вкладу женщин в различные области национального социально-экономического развития, а также мероприятия, намечаемые правительствами для увеличения вклада женщин в этих областях,

1. *приветствует* предложения Генерального секретаря относительно введения и поэтапного осуществления единой долгосрочной программы улучшения положения женщин⁶⁶;

2. *предлагает* Генеральному секретарю по консультации в надлежащих случаях со специализированными учреждениями составить и разослать правительствам и заинтересованным в данном вопросе неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, вопросник, в котором будет запрашиваться их мнение о возможной роли женщин в экономическом и социальном развитии их стран, о значении, которое следует придавать вкладу женщин в различные области национального экономического и социального развития, о проблемах, возникающих в этих областях, о возможных способах их разрешения и о роде помощи, которая может для этого потребоваться;

3. *просит* Комиссию по положению женщин рассмотреть ответы на вопросник наряду с докладом Генерального секретаря о помощи Организации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин⁶⁷, по возможности, на своей следующей сессии в целях выработки руководящих принципов единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций в этой области;

⁶⁵ E/CN.6/435 и Add.1-5, E/CN.6/450 и Add.1-3.

⁶⁶ E/CN.6/450/Add.3, приложение.

⁶⁷ E/CN.6/450 и Add.1-3.

⁶⁴ A/4159.

4. *просит* государства-члены выработать в тесном сотрудничестве с национальными женскими добровольными организациями, по возможности, до конца 1967 года долгосрочные программы улучшения положения женщин в их странах, причем такие программы должны предусматривать в первую очередь срочные меры, которые необходимо принять в течение десятилетнего периода, начиная с 1968 года;

5. *обращает внимание* правительств на предложения, внесенные Генеральным секретарем относительно долгосрочных национальных программ улучшения положения женщин и приведенные в приложении к его докладу.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1134 (XLI). Сотрудничество в Единой долгосрочной программе Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1777 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1962 г., касающуюся введения и осуществления единой долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин,

отмечая резолюцию 2059 (XX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1965 г., призывающую к изучению возможности расширения помощи в деле улучшения положения женщин в развивающихся странах,

признавая, что долгосрочная программа улучшения положения женщин должна включать меры, которые действительно ведут к улучшению их положения и поэтому способствуют их прогрессу,

отдавая себе отчет в том, что участие международных и национальных неправительственных организаций в такой долгосрочной программе улучшения положения женщины не только желательно, но и необходимо,

считая, что для работы Комиссии по положению женщин было бы желательно и ценно получать доклады от специализированных учреждений и Детского фонда Организации Объединенных Наций об их деятельности, представляющей особый интерес для женщин, помимо докладов, уже получаемых от Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

1. *предлагает* специализированным учрежде-

ниям в той мере, в которой это входит в круг их ведения и отвечает их бюджетным возможностям, и неправительственным организациям с консультативным статусом, которые занимаются вопросами улучшения положения женщин, разработать долгосрочные программы улучшения положения женщин;

2. *отмечает с удовлетворением*, что такая долгосрочная программа будет предложена на Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее следующей сессии;

3. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций представить Комиссии по положению женщины доклады на ее двадцатой сессии относительно их деятельности, представляющей особый интерес для улучшения положения женщин;

4. *предлагает* Генеральному секретарю изучить возможности совместных консультаций, обмена информацией и сотрудничества между Комиссией по положению женщины и международными неправительственными организациями с консультативным статусом, которые заинтересованы в долгосрочной программе улучшения положения женщины;

5. *просит* Директора-распорядителя Программы развития ООН после консультации с Межучрежденческим консультативным советом включить в свой доклад Административному совету Программы развития ООН информацию о степени участия женщин в проектах сотрудничества в области технической помощи и предоставить эту информацию в распоряжение Комиссии по положению женщины;

6. *предлагает далее* Генеральному секретарю в консультации, по мере необходимости, со специализированными учреждениями и другими органами, входящими в систему Организации Объединенных Наций, начать предварительные исследования по следующим вопросам:

а) возможность дополнения деятельности, предпринимаемой органами Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству и развитию с целью разработки единой долгосрочной программы улучшения положения женщин путем создания фонда, в предоставлении средств для которого можно было бы предложить принять участие промышленным и торговым предприятиям, неправительственным организациям, фондам и отдельным лицам и который можно было бы использовать для оказания по-

мощи правительствам в выполнении ими своих национальных программ улучшения положения женщин;

б) возможность обмена информацией по вопросам, связанным с улучшением положения женщин в различных географических районах.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1135 (XLI). Международный год прав человека: улучшение положения женщин

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюцию 1961 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1963 года, объявляющую 1968 год Международным годом прав человека,

отмечая далее резолюцию 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, в которой Ассамблея постановляет, в частности, созвать в 1968 году международную конференцию по правам человека,

1. *считает*, что Международный год прав человека явится новым стимулом для дальнейшего развития и практического осуществления прав женщин;

2. *считает необходимым* включить в программу проведения Международного года прав человека и в повестку дня Международной конференции по правам человека вопрос о правах женщин в современном мире;

3. *считает далее*, что намечаемое на 1968 год начало проведения объединенной долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин должно явиться важным моментом Международного года прав человека;

4. *полагает*, что осуществление норм, разработанных в предлагаемой Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин⁶⁸, должно явиться одной из основных целей Международного года прав человека.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1136 (XLI). Влияние научно-технического прогресса на положение работающих женщин

Экономический и Социальный Совет,

отмечая неуклонное возрастание роли и значения науки и техники в жизни общества,

⁶⁸ См. резолюцию 1131 (XLI).

подчеркивая важность в этих условиях изучения влияния последствий научно-технического прогресса на занятость и условия труда женщин,

1. *просит* Международную организацию труда в рамках ее общей программы деятельности изучить влияние научно-технического прогресса на положение женщин в области труда и занятости и представить Комиссии по правам женщин, если это возможно на ее двадцать первой сессии, доклад о проводимых Международной организацией труда исследованиях и мероприятиях, касающихся влияния такого прогресса на положение работающих женщин;

2. *предлагает*, чтобы Комиссия по положению женщины обсудила упомянутый вопрос в связи с докладом, который будет ей представлен Международной организацией труда.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1137 (XLI). Доклад Комиссии по положению женщин

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее девятнадцатой сессии⁶⁹.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1146 (XLI). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

всылаясь на свою резолюцию 1076 (XXXIX) от 28 июля 1965 года, в которой он просит Комиссию по правам человека включить в повестку дня своей двадцать второй сессии вопрос о «мерах по быстрому претворению в жизнь Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации» и поручает Генеральному секретарю представить Совету на его сорок первой сессии дальнейший доклад о мерах, принятых для претворения в жизнь Декларации,

рассмотрев главу VI доклада Комиссии по правам человека о работе двадцать второй

⁶⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 7 (F/4175).

сессии⁷⁰, касающуюся мер по скорейшему превращению в жизнь Декларации, и резолюцию 5 (XXII) Комиссии⁷¹,

I

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1905 (XVIII) от 20 ноября 1963 года и 2017 (XX) от 1 ноября 1965 года по вопросу о мерах, направленных на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

ссылаясь также на свою резолюцию 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года, в которой она приняла и открыла для подписания Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

принимая к сведению информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря⁷² и представленную в соответствии с резолюцией 1076 (XXXIX) от 28 июля 1965 г. Экономического и Социального Совета и резолюцией 2017 (XX) Генеральной Ассамблеи относительно мер, принятых государствами-членами Организации, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и региональными межправительственными организациями в деле превращения в жизнь Декларации,

принимая также к сведению, что в 1968 году на основании программы консультативного обслуживания в области прав человека будет проведен семинар по вопросу о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

отмечая далее, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проводит специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры и что она уже назначила с этой целью специального докладчика,

вновь подтверждает, что расовая дискриминация и апартеид являются отрицанием свободы человека и посягательством на его достоинство,

⁷⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184).

⁷¹ Там же, пункт 389.

⁷² E/4174 и Add.1-5.

признавая, что расовая дискриминация и апартеид, там где они применяются, являются серьезным препятствием к экономическому и социальному развитию,

будучи озабочена тем, что расовая дискриминация и апартеид все еще существуют в некоторых странах и территориях, несмотря на то, что они были решительно осуждены Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена в необходимости проведения дальнейших мероприятий для достижения цели, заключающейся в полном искоренении всех форм расовой дискриминации и апартеида,

1. *осуждает* повсюду, где они существуют, всякую политику и практику апартеида, расовой дискриминации и сегрегации, включая практику дискриминации, присущую колониализму;

2. *подтверждает*, что проведение такой политики и практики любым государством-членом несовместимо с обязательствами, принятыми им согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

3. *вновь призывает* все государства, в которых применяется расовая дискриминация или апартеид, в срочном порядке и добросовестно обеспечить соблюдение Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Всеобщей декларации прав человека и упомянутых выше резолюций Генеральной Ассамблеи, а также принять с этой целью все необходимые меры, включая законодательные меры;

4. *призывает* все государства, имеющие на это право, незамедлительно подписать или ратифицировать Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации или присоединиться к ней;

5. *рекомендует* государствам-членам Организации прислужить, там, где это необходимо, к проведению программ, направленных на ликвидацию расовой дискриминации и апартеида, включая, в частности, содействие предоставлению равных возможностей общеобразовательной и профессиональной подготовки, а также гарантий в отношении пользования, без дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического происхождения, основными правами человека, такими, как право голоса, право на равенство при отправлении правосудия, право на равные экономические возможности и право на равный доступ к пользованию социальным обслуживанием;

6. *подтверждает* значение, которое имеет при борьбе с дискриминационной практикой воспитательная работа, направленная на искоренение предрассудков и ошибочных убеждений, таких как превосходство одной расы над другой, которые способствуют такой практике;

7. *просит* государства-члены, которые еще не ответили на запрос Генерального секретаря относительно мероприятий, проведенных ими для осуществления Декларации, сделать это без промедления»;

II

1. *решает* включить вопрос о мероприятиях, проведенных в целях осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в повестку дня сорок третьей сессии Совета;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету заблаговременно для рассмотрения на сорок третьей сессии дальнейший доклад о прогрессе, достигнутом в области проведения в жизнь Декларации;

3. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры для того, чтобы Генеральная Ассамблея при рассмотрении на своей двадцать первой сессии вопросов, связанных с апартеидом и мероприятиями по обсуждению Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации, имела в своем распоряжении доклад о семинаре по вопросу апартеида, который состоится в августе 1966 года;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю принять необходимые меры для предоставления в распоряжение Совета на его сорок третьей сессии упомянутого выше доклада о семинаре по вопросу апартеида.

*1441-е пленарное заседание,
2 августа 1966 года*

1157 (XLI). Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению резолюцию 1 (XXII) Комиссии по правам человека⁷³, касающуюся проекта

⁷³ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184), пункт 162.

Международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

1. *предлагает* Комиссии по правам человека приложить максимум усилий для завершения рассмотрения вышеупомянутого проекта Международной конвенции на своей двадцать третьей сессии;

2. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на резолюцию 1 (XXII) Комиссии по правам человека.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1158 (XLI). Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступление против человечества

Экономический и Социальный Совет,

отмечая часть доклада Комиссии по правам человека по вопросу о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступление против человечества⁷⁴,

ссылаясь на резолюции 3 (I) от 13 февраля 1946 года и 170 (II) от 31 октября 1947 года Генеральной Ассамблеи о выдаче и наказании военных преступников и на резолюцию 95 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральной Ассамблеи о подтверждении принципов международного права, признанных Статутом Нюрнбергского трибунала,

ссылаясь на резолюцию 3 (XXI) Комиссии по правам человека, в которой Комиссия высказывает убеждение в том, что судебное преследование и наказание за военные преступления и преступления против человечества будут удерживать других от совершения аналогичных преступлений, будут способствовать защите прав человека и основных свобод, а также установлению доверия между народами и обеспечению мира и безопасности во всем мире,

ссылаясь на свою резолюцию 1074 D (XXXIX) от 28 июля 1965 года, в которой всем государствам предлагается продолжать свои усилия с целью обеспечения в соответствии с нормами международного права и внутренними законами розыска, ареста и справедливого наказания компетентными судами преступников, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за исследование «Вопрос о неприме-

⁷⁴ Там же, глава IV.

нимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества»⁷⁵,

считая, что это исследование оказывает дальнейшую поддержку желательности подтверждения существующего принципа международного права о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества,

считая, что Организация Объединенных Наций должна принять все возможные меры для подтверждения и проведения в жизнь такого принципа международного права и обеспечить его повсеместное применение,

1. *настоятельно призывает* все государства принять любые меры, необходимые для предотвращения применения сроков давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, и продолжать свои усилия с целью обеспечения ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества, и предоставить в распоряжение других государств любые имеющиеся у них документы, относящиеся к таким преступлениям;

2. *просит* правительства всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии уведомлять Генерального секретаря о мерах, которые они приняли во исполнение пункта 1 настоящей резолюции, с тем чтобы он мог представить доклад об этих мерах двадцать третьей сессии Комиссии по правам человека;

3. *просит* Комиссию по правам человека подготовить на своей двадцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса проект конвенции, предусматривающей, что никакой срок давности не применим к военным преступлениям и преступлениям против человечества, независимо от времени совершения этих преступлений, для рассмотрения его Экономическим и Социальным Советом на его сорок третьей сессии и для одобрения его Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии, а также изучить и внести любые новые рекомендации, которые она считает желательными, в целях расширения международного сотрудничества в деле судебного преследования и наказания виновных в совершении военных преступлений и преступлений против человечества;

4. *предлагает* Генеральному секретарю под-

⁷⁵ E/CN.4/906.

готовить предварительный проект такой конвенции, чтобы помочь Комиссии по правам человека в выполнении ее задачи, а также провести исследование, касающееся обеспечения ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества, и обмен соответствующей документацией.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1159 (XLI). Международный год прав человека: сотрудничество с региональными межправительственными органами

Экономический и Социальный Совет,

стремясь использовать всю возможную информацию и опыт для содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, цвета кожи или религии,

напоминая о своей резолюции 48 (IV) от 29 марта 1947 года, которая предусматривает сотрудничество между Комиссией по положению женщин и региональными межправительственными органами в области прав женщин,

предлагает Генеральному секретарю предпринять меры по обеспечению, в случае необходимости, присутствия наблюдателей от Европейского совета, Межамериканской комиссии по правам человека, Организации африканского единства, Лиги арабских государств и от других региональных межправительственных органов, конкретно занимающихся вопросами прав человека, на сессиях Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также наладить обмен информацией между Комиссией и этими органами по вопросам, касающимся прав человека.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1160 (XLI). Международный год прав человека

Экономический и Социальный Совет,

отмечая часть доклада Комиссии по правам человека о Международном годе прав человека⁷⁶,

⁷⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184), глава VII.

рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее двадцать первой сессии следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1961 (XVIII) от 12 декабря 1963 года и 2081 (XX) от 20 декабря 1965 года о Международном годе прав человека,

1. *утверждает* рекомендованную Комиссией по правам человека и изложенную в приложении к настоящей резолюции дальнейшую программу мероприятий и действий, предусмотренных для государств-членов Организации, Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, национальных и других международных организаций;

2. *предлагает* государствам-членам Организации, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям, а также заинтересованным национальным и международным организациям посвятить 1968 год усиленной деятельности и мероприятиям в области прав человека, включая мероприятия, изложенные в вышеупомянутой программе, и держать Генерального секретаря в курсе их планов и подготовительной работы;

3. *предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры, чтобы способствовать сотрудничеству компетентных региональных межправительственных организаций в проведении Международного года прав человека в 1968 году, как это предусмотрено резолюцией 2081 (XX) Генеральной Ассамблеи;

4. *предлагает* Генеральному секретарю согласовывать мероприятия и действия, предпринимаемые государствами-членами Организации, Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, региональными организациями и заинтересованными национальными и международными организациями, и, в частности, собирать и распространять через регулярные промежутки времени информацию о намечаемых или предпринятых ими действиях в связи с Международным годом прав человека».

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рекомендация А

Рекомендуется, чтобы в декабре 1967 года Председатель Генеральной Ассамблеи сделал

специальное сообщение по поводу Международного года прав человека, которое должно быть выпущено 1 января 1968 года. Рекомендуется далее, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, исполнительные главы специализированных учреждений, Директор-распорядитель Детского фонда и исполнительные секретари региональных экономических комиссий также выпустили аналогичные сообщения в течение 1968 года в дни, которые они найдут наиболее подходящими, причем такие сообщения должны широко распространяться всеми средствами связи.

Рекомендация В

1. Рекомендуется, чтобы Генеральный секретарь:

а) провел мероприятия по выпуску 1 января 1968 года почтовых марок и конвертов, посвященных правам человека, с погашением как в первый день выпуска, так и в течение всего 1968 года;

б) содействовал самому широкому и энергичному распространению Всеобщей декларации прав человека, особенно в течение Международного года;

в) подготовил к печати и выпустил специальную брошюру о Всеобщей декларации прав человека, посвященную Международному году;

г) составил для широкого распространения текст документальной радиопередачи, посвященной Декларации, и содействовал и оказывал надлежащую помощь радиовещательным и телевизионным организациям в подготовке документальных и сюжетных программ, посвященных правам человека;

д) предоставил в распоряжение государств-членов Организации и государств-членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии специальный плакат, символизирующий идеи прав человека и свобод, с тем чтобы этот плакат мог быть воспроизведен и распространен в этих странах в течение Международного года;

е) поручил должностным лицам Организации Объединенных Наций, работающим в Центральном учреждении, информационных центрах и региональных отделениях, выступать с лекциями и опубликовывать статьи о Декларации и сотрудничать в различных странах с информационными органами и органами народного образования в организации празднования Международного года;

ж) обратился к учреждениям, распространяющим издания Организации Объединенных Наций,

с просьбой об устройстве в течение ноября и декабря 1968 года специальной выставки соответствующих документов Организации Объединенных Наций.

2. В ознаменование Дня прав человека в 1968 году рекомендуется, чтобы Организация Объединенных Наций:

а) организовала в Центральных Учреждениях 10 декабря 1968 года специальное заседание Генеральной Ассамблеи в ознаменование двадцатой годовщины принятия Декларации. Правительствам будет предложено включить, по возможности, в состав делегаций на специальное заседание лиц, принимавших участие в составлении Всеобщей декларации;

б) организовала в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций концерт, посвященный двадцатой годовщине принятия Декларации, и как можно шире транслировала этот концерт по радио и телевидению.

Рекомендация С

а) *Время присуждения премии или премий в области прав человека.* Рекомендуется, чтобы первая премия или премии были присуждены 10 декабря 1968 года по случаю празднования двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека. В последующее время премии не следовало бы присуждать чаще одного раза в пять лет.

б) *Число присуждаемых премий.* Рекомендуется, чтобы одновременно присуждалось не более пяти премий. В случае присуждения одной премии она должна быть назначена за выдающиеся заслуги в области прав человека. Если присуждаются две премии, то одна из них должна быть за выдающиеся заслуги в области развития и защиты гражданских и политических прав, а вторая — за выдающиеся заслуги в области развития и защиты экономических, социальных прав и прав в области культуры. Если присуждается более одной премии, то все премии должны быть одинаковыми во всех отношениях.

с) *Характер премий.* Рекомендуется, чтобы каждому лауреату был вручен в качестве конкретного и постоянного свидетельства о полученной премии металлический диск с эмблемой Организации Объединенных Наций с художественно выполненным рисунком и соответствующей выгравированной надписью.

д) *Порядок выбора лауреатов.* Рекомендуется, чтобы выбор лауреатов премий за заслуги в области прав человека был поручен Специальному комитету в составе Председателя Генеральной Ассамблеи, Председателя Экономического и Социального Совета, Председателя Ко-

миссии по правам человека, Председателя Комиссии по положению женщин и Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Комитет выработает свою процедуру рассмотрения кандидатур; кандидатуры могут представляться государствами-членами Организации, специализированными учреждениями и неправительственными организациями, имеющими консультативный статус, а также другими соответствующими органами. Генеральный секретарь будет оказывать Специальному комитету помощь на любом этапе отбора кандидатур.

е) *Критерии выбора лауреатов.* Рекомендуется, чтобы по случаю празднования двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека в 1968 году было присуждено не более пяти премий лицам, которые внесли выдающийся вклад в дело развития защиты прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и других документах Организации Объединенных Наций, относящихся к правам человека, со времени провозглашения Декларации 10 декабря 1948 года. В последующее время премия или премии должны присуждаться один раз в пять лет лицам, которые внесут выдающийся вклад в дело развития защиты прав человека и основных свобод.

Рекомендация D

Отмечается, что в пункте 4 постановляющей части резолюции 1961 (XVIII) Генеральная Ассамблея предложила всем государствам-членам Организации с помощью их соответствующих организаций активизировать свою деятельность в области прав человека с тем, чтобы можно было достичь более полного и эффективного осуществления этих прав и свобод и сообщать о нем в 1968 году и в последующие годы при проведении намечаемых международных обзоров деятельности в этой области. Это предлагаемое усиление деятельности внутри государств было рассмотрено с учетом того обстоятельства, что в настоящее время в этой области осуществляется интенсивная программа деятельности, в которой Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения, правительства отдельных стран и неправительственные организации уже принимают участие. Можно предположить, что каждое государство-член Организации, в рамках национального законодательства и политики и в соответствии с имеющимися средствами, откликнется на предложение, содержащееся в пункте 4 по-

становляющей части вышеупомянутой резолюции.

Ввиду того что не следует рекомендовать государствам-членам Организации добавлять к существующим у них программам еще целый ряд мероприятий, рекомендуется вместо этого просить Ассамблею обратиться ко всем государствам-членам Организации с просьбой приложить особые усилия — в рамках их национального законодательства и политики и в соответствии с имеющимися средствами — в этот период в двух конкретных областях, а именно:

а) в области своего национального законодательства;

б) в области образования с целью более полного осуществления прав человека и основных свобод.

Признано, что активизация усилий в национальном масштабе не исключает активизации усилий государств-членов Организации в международном масштабе, например, в рамках Организации Объединенных Наций и ее учреждений.

Рекомендация E

Рекомендуется, чтобы правительствам было предложено принять следующую программу:

а) официально объявить 1968 год Международным годом прав человека и отметить его соответствующим образом;

б) от имени глав государств или правительств опубликовать в течение Международного года прав человека специальные послания, подтверждающие веру в достоинство и ценность человеческой личности и решимость проводить Всеобщую декларацию прав человека в жизнь;

с) назначить специальный комитет по организации празднования Международного года прав человека в своих странах или возложить организацию празднования на одно из существующих учреждений;

д) воспользоваться Международным годом прав человека для того, чтобы удвоить усилия, направленные на подписание, ратификацию или принятие в какой-либо иной форме всех действующих международных конвенций или договоров, имеющих целью защиту прав человека и основных свобод в конкретных областях;

е) рассмотреть возможность учреждения одной или нескольких национальных наград с тем, чтобы отметить заслуги своих граждан, сделавших значительный вклад в дело развития прав человека, и присудить эти награды в течение Международного года прав человека;

ф) поддерживать контакты со специализиро-

ванными учреждениями ООН и принимать участие во всех региональных конференциях и семинарах, которые могут быть организованы указанными организациями;

г) выпустить к 1 января 1968 года почтовые марки и конверты, посвященные правам человека, с погашением в течение всего 1968 года;

h) содействовать самому широкому и энергичному распространению Декларации прав человека на возможно большем числе языков и диалектов путем использования печатных плакатов, специальных листовок и брошюр, изданных в течение 1968 года;

и) изучить возможность проведения специального заседания своего парламента или национального собрания (предпочтительно 10 декабря 1968 года) с тем, чтобы отметить двадцатую годовщину Всеобщей декларации прав человека.

Рекомендация F

Специализированным учреждениям, работающим в области обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод, рекомендуется:

а) продолжать разработку своих собственных программ празднования,

б) поддерживать непосредственную связь с правительствами государств-членов и с частными, национальными и международными организациями с тем, чтобы сотрудничать с ними в организации национальных и региональных программ торжеств в 1968 году;

с) сообщить Генеральному секретарю о разработанных программах как можно раньше, но не позже 1 января 1967 года.

Рекомендация G

Рекомендуется пригласить другие организации, заинтересованные в обеспечении соблюдения прав человека и основных свобод, — включая неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, неправительственные организации, поддерживающие контакт с Управлением общественной информации Организации Объединенных Наций, ассоциации Организации Объединенных Наций, научно-исследовательские учреждения, университеты и другие высшие учебные заведения, а также другие соответствующие организации, принять широкое участие в праздновании Международного года прав человека, а также организовать проведение собственных специальных мероприятий в течение 1968 года. Организации, имеющие консультативный статус, и организации, поддерживающие

контакт с Управлением общественной информации, будут приглашены Генеральным секретарем, а национальные организации — их соответствующими правительствами.

Указанные выше различные организации приглашаются рассмотреть вопрос, в рамках их соответствующих программ, в целях дальнейшего развития и обеспечения политических, гражданских, экономических, социальных прав и прав в области культуры и с целью окончательной ликвидации всех видов дискриминации и отрицания прав человека и основных свобод по признакам расы, цвета кожи, пола, языка или религии и, в частности, в целях ликвидации апартеида о проведении следующих мероприятий в 1968 году:

а) использовать в соответствующих случаях Всеобщую декларацию прав человека или ее отдельные статьи в качестве тем для своих ежегодных и специальных конференций в течение названного года;

б) организовать в течение Международного года прав человека, в частности, в День прав человека 10 декабря 1968 года, юбилейные празднества, посвященные Декларации;

в) отпечатать и распространить текст Декларации, а также подготовить популярные брошюры, листовки и плакаты, посвященные Декларации;

г) провести по линии местных общественных организаций такие мероприятия, как групповые дискуссии по местным проблемам, касающимся прав человека, шествия детей, а также вывесить флаг Организации Объединенных Наций на школьных и административных зданиях;

д) предложить местным общественным организациям составить анкету для выяснения общественного мнения относительно того, насколько успешно общественность содействует осуществлению принципов Декларации;

е) опубликовать в течение Международного года прав человека исторические декларации, важнейшие законы, тексты выступлений и речей выдающихся ораторов по вопросам прав человека с соответствующими комментариями или пояснениями;

ж) предложить радио и телевидению организовать специальные передачи, издателям газет — поместить передовые статьи о Декларации с перепечаткой ее полностью или частично, а издательствам — подготовить специальные издания, в том числе брошюры, книги по проблемам прав человека, в целях широкого распространения Всеобщей декларации прав человека и, наконец, предложить другим информацион-

ным службам провести открытое обсуждение важнейших проблем обеспечения свободы;

з) предложить соответствующим организациям государств-членов Организации провести специальные мероприятия и торжества культурного или традиционного характера по случаю двадцатой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека.

Рекомендация II

Рекомендуется, чтобы в программе мероприятий и действий предусматривалась деятельность Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, государств-членов Организации и международных и национальных организаций. Для эффективного проведения года празднования необходимо будет провести ряд мер по согласованию этих отдельных видов деятельности. Некоторые из рекомендованных мер изложены четко и достаточно подробно; о других на данном этапе могут быть даны лишь общие контуры предложений, детали же требуют разработки. Когда эти детали будут разработаны, то желательно, чтобы сведения о них были сообщены какому-либо центральному органу или центральному пункту. Весьма вероятно, что у отдельных государств-членов Организации возникнут новые идеи в отношении мер, которые они могли бы принять в связи с Международным годом прав человека, и они пожелают сообщить некоторые из этих идей другим государствам-членам Организации. Достигнуто соглашение, что эти меры должны быть согласованы, и рекомендуется, чтобы функции по координации и обмену информацией выполнялись Генеральным секретарем. Важно, чтобы эта дополнительная задача не препятствовала эффективному выполнению Генеральным секретарем возложенных на него в настоящее время обязанностей в области прав человека.

1161 (XLI). Предупреждение дискриминации и защита меньшинств

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комиссии по правам человека⁷⁷,

принимая к сведению меморандум Генерального секретаря, в котором перечисляются и классифицируются специальные меры международного характера для защиты этнических, религиозных

⁷⁷ Там же, Дополнение № 8 (E/4184).

или языковых групп⁷⁸, а также сборник текстов международных документов и подобных мероприятий международного характера, которые представляют интерес в настоящее время и предусматривают специальные меры для защиты этнических, религиозных или языковых групп⁷⁹,

постановляет уполномочить Генерального секретаря предпринять соответствующие шаги в рамках имеющихся в его распоряжении бюджетных ресурсов по напечатанию, распространению и выпуску в продажу с целью ознакомления общественности с указанным меморандумом, а также по изданию его в виде отдельного документа.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1162 (XLI). Доклад Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет

*принимает к сведению доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать второй сессии*⁸⁰.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1163 (XLI). Вопрос, касающийся осуществления прав человека через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или какого-либо другого соответствующего международного органа

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 2026 (XX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1965 года, озаглавленной «Учреждение должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека», в которой Ассамблея просит Экономический и Социальный Совет передать Комиссии по правам человека предложение об учреждении должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для того, чтобы Комиссия могла изучить все аспекты данного вопроса и представить через Совет доклад двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи,

⁷⁸ E/CN.4/Sub.2/221.

⁷⁹ E/CN.4/Sub.2/214.

⁸⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (E/4184).

рассмотрев главу V доклада Комиссии по правам человека⁸⁰, касающуюся этого предложения,

1. *информирует* Генеральную Ассамблею о том, что Комиссия, признавая важность этого предложения, рассмотрела пункт «Вопрос, касающийся осуществления прав человека через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или какого-либо другого соответствующего международного органа» и постановила учредить рабочую группу в составе девяти государств-членов Комиссии для изучения всех соответствующих вопросов, касающихся такого института, с учетом обсуждения этого вопроса Комиссией по правам человека и всех вопросов, поднятых во время обсуждения, и представить доклад Комиссии на ее двадцать третьей сессии в 1967 году;

2. *передает* Генеральной Ассамблее отчеты о дискуссии в Комиссии по правам человека и Совете, проходившей при рассмотрении этого вопроса⁸¹.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1164 (XLI). Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1102 (XL) от 4 марта 1966 года,

принимая во внимание резолюцию 2 (XXII) Комиссии по правам человека⁸², касающуюся вопроса о нарушении прав человека и основных свобод, в том числе политики расовой дискриминации, сегрегации и апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях,

1. *осуждает* нарушение прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили;

2. *разрешает, в частности,* резкое осуждение Ко-

⁸¹ E/CN.4/SR.876, 879—883; E/AC.7/SR.550—554 и Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, заседание 1445.

⁸² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 8 (F/4184), пункт 222.

миссией нарушений прав человека, имеющих место в колониальных и других зависимых странах и территориях;

3. *приветствует* решение Комиссии о рассмотрении на ее двадцать третьей сессии вопроса о задачах и функциях Комиссии и ее роли в связи с нарушениями прав человека во всех странах, включая необходимое содействие Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *выражает согласие* с точкой зрения Комиссии, что Комиссия должна будет детально рассмотреть вопрос о средствах, с помощью которых она может получать более полную информацию о нарушениях прав человека с целью выработки рекомендаций о мероприятиях для пресечения этих нарушений;

5. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять проект следующей резолюции;

"Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 1164 (XLI) Экономического и Социального Совета от 5 августа 1966 года,

напоминая об обязательстве всех государств-членов Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 56 Устава Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, перечисленных в статье 55, которые включают содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

будучи убежденной в том, что усилия, направленные на защиту и обеспечение прав человека во всем мире, все еще являются недостаточными и что грубые нарушения прав человека и свобод, о которых говорится во Всеобщей декларации прав человека, продолжают иметь место в некоторых странах, в частности в колониях и зависимых территориях, в отношении дискриминации на основе расы, цвета кожи, пола, языка и религии и подавления права на свободу убеждений и на свободное выражение их, права на жизнь, на свободу и личную неприкосновенность и права на защиту независимыми и беспристрастными юридическими органами,

ссылаясь далее на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам и на Декларацию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

глубоко озабоченная новым доказательством непрекращающейся практики расовой дискриминации и апартеида в Южно-Африканской Республике подопечной территории Юго-Западной Африки и колониях Южной Родезии, Анголе, Мозамбике, Португальской Гвинеи, Кабинде, о. Сан-Томе, о. Принсипе, в то время как такая практика — в соответствии с резолюциями 2022 (XX) от 5 ноября 1965 года и 2074 (XX) от 17 декабря 1965 года Генеральной Ассамблеи — представляет собой преступление против человечества,

1. *осуждает* нарушения прав человека и основных свобод, где бы они ни происходили;

2. *призывает* все государства-члены Организации Объединенных Наций увеличить свои усилия, направленные на обеспечение полного соблюдения прав человека в соответствии с Уставом и на достижение норм, установленных Всеобщей декларацией прав человека;

3. *настоятельно просит* все государства-члены ООН принять все зависящие от них меры для прекращения политики апартеида и сегрегации и для ликвидации расовой дискриминации, где бы она ни проявлялась, в частности в колониальных и других зависимых странах и территориях;

4. *поощряет* все государства, имеющие на это право, в кратчайший срок подписать все конвенции, направленные на защиту прав человека и основных свобод, включая, в частности, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *настоятельно просит* все государства, которые еще не сделали этого, выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, рекомендующие применение экономических и дипломатических санкций против Южно-Африканской Республики, а также соответствующие резолюции Совета Безопасности, призывающие все государства наложить эмбарго на оружие, поступающее в Южно-Африканскую Республику;

6. *предлагает* государствам-членам Организации, межправительственным и неправительственным организациям провести мероприятия для празднования Дня прав человека в 1966 году, имея в виду защиту жертв нарушения прав человека и основных свобод, в частности пострадавших в колониальных и зависимых странах и территориях;

7. *обращается с призывом* к общественному мнению и, в частности, к юридическим организациям и ко всем другим соответствующим организациям о предоставлении всемерной помощи

жертвам нарушения прав человека, в частности жертвам политики расовой дискриминации, сегрегации и апартеида;

8. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по правам человека как можно скорее рассмотреть способы и средства повышения способности Организации Объединенных Наций в деле пресечения нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

9. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам осведомлять Комиссию по правам человека о его дискуссиях и решениях, а также об информации, получаемой им в связи с вопросами прав человека в колониальных и зависимых территориях».

10. *передает* резолюцию 2 (XXII) Комиссии по правам человека, а также настоящую резолюцию на рассмотрение Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1165 (XLI). Пересмотр программы работы Комиссии по правам человека в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

отмечая резолюцию 17 (XXII), принятую Комиссией по правам человека⁸³,

разделяя желание Комиссии обсудить ряд пунктов ее повестки дня, рассмотрение которых откладывалось из года в год из-за недостатка времени,

учитывая установленную очередность рассмотрения пунктов повестки дня Комиссии,

1. *разделяет* мнение Комиссии по правам человека, что требуется более продолжительное время, чем четырехнедельная сессия в каждом году, чтобы она могла справиться со своей загруженной повесткой дня и особенно с накопившимися на повестке дня вопросами;

2. *рекомендует*, чтобы Комиссия должным образом рассмотрела различные вопросы, входящие в пункт «Предупреждение дискриминации и защита меньшинств», и чтобы она возобновила рассмотрение пункта, озаглавленного «Свобода информации»;

3. *рекомендует далее* Комиссии пересмотреть свои процедуры и методы работы с тем, чтобы ускорить рассмотрение включенных в ее повестку дня вопросов, и предлагает Генеральному секретарю представить предложения по содействию работе Комиссии в этом отношении;

4. *постановляет* разрешить Комиссии проводить более длительные сессии, но не свыше шести недель, начиная с 1967 года.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

⁸³ Там же, пункт 523.

ВОПРОСЫ, ОТНОсяЩИЕСЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

1120 (XLI). Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Совета управляющих о работе его второй сессии⁸⁴, включая те части доклада, которые касаются программ технической помощи Организации Объединенных Наций⁸⁵,

отмечая, что Совет управляющих утвердил⁸⁴ регулярную программу на 1967 г., содержащую

⁸⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 11A (E/4219).

⁸⁵ Там же, глава VIII.

ся в докладе Генерального секретаря⁸⁶, рекомендовал выделить 6,4 млн. долл. США в качестве желательной суммы ассигнований по части V бюджета Организации Объединенных Наций на 1967 год; уполномочил Генерального секретаря использовать предварительно назначенную сумму в 6,4 млн. долл. США как плановую цифру при составлении регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций на 1968 год и далее предложил предусмотреть в предварительном бюджете Генерального секретаря на 1968 год 6,4 млн. долл. США в качестве первоначальной сметы ассигнований для выполнения программ технической помощи,

⁸⁶ DP/RD/1/Add.2.

1. одобряет отмеченные выше мероприятия Совета управляющих;

2. выражает удовлетворение по поводу того, что Генеральный секретарь предпримет соответствующие меры для выполнения просьбы и предложений Совета управляющих Программы развития ООН, изложенных в пункте 225 его доклада;

3. рекомендует Генеральной Ассамблее провести необходимые мероприятия по бюджету на 1967 год.

*1436-е пленарное заседание,
18 июля 1966 года*

1121 (XLI). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

принимает к сведению доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций⁸⁷ (первая и вторая сессии).

*1436-е пленарное заседание,
18 июля 1966 года*

1149 (XLI). Программа исследований относительно многосторонней продовольственной помощи

Экономический и Социальный Совет,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на рекомендацию А.П.6 Заключительного акта Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁸⁸, касающуюся Международной программы продовольственной помощи, и на свою резолюцию 2096 (XX) от 20 декабря 1965 года, предусматривающую изучение «средств и курса действий, необходимых для осуществления под эгидой системы Организации Объединенных Наций широких международных мероприятий многостороннего характера в целях эффективной борьбы с голодом»,

будучи серьезно озабочена растущей нехваткой

⁸⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнения №№ 11 и 11А (E/4150 и E/4219).

⁸⁸ Протоколы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.V.11), стр. 32.

продовольствия в развивающихся странах, вызываемой снижением их производства пищевых продуктов наряду с быстрым ростом населения, а также сокращением избыточных запасов этих продуктов в странах-экспортерах,

отмечая, что согласно третьему «Всемирному обследованию положения с продовольствием», проведенному Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, общие продовольственные ресурсы в развивающихся странах должны увеличиться с 1957-1959 гг. по 1975 г. примерно на 80%, для того чтобы обеспечить приемлемый уровень питания,

считая, что международная продовольственная помощь должна быть предметом согласованных плановых мероприятий, направленных на предоставление развивающимся странам более регулярного притока продовольственных товаров, дополняющего внешние финансовые ресурсы, для поддержания усилий этих стран в области финансирования своего развития и, в частности, для обеспечения роста их сельскохозяйственного производства, ликвидации безработицы и — в ближайшем будущем — для покрытия их продовольственного дефицита,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, в котором обсуждаются мероприятия, проведенные в рамках разработки программы исследований, предусмотренной в резолюции 2096 (XX) Генеральной Ассамблеи⁸⁹, и в котором указывается, в частности, на необходимость внести изменения в план межучрежденческих исследований, касающихся многосторонней продовольственной помощи, с учетом обсуждений, которые будут проводиться заинтересованными неправительственными организациями, и дальнейших межучрежденческих консультаций,

рассмотрев также выдержку из доклада о работе сороковой сессии Комитета по сырьевым товарам ФАО относительно международного исследования многосторонней продовольственной помощи⁹⁰, содержащую, в частности, предложения о внесении изменений в план исследования, проведенного во исполнение резолюции 2096 (XX) Генеральной Ассамблеи,

считая, что в соответствии с нынешним графиком работ предусмотренный в резолюции 2096 (XX) окончательный доклад не будет выпущен до начала 1968 года и что тем не менее на

⁸⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/4210.

⁹⁰ Там же, документ E/4236.

второй Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и на других международных совещаниях, на которых обсуждается вопрос о продовольственных товарах, необходимо принять во внимание первые проведенные исследования,

1. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и по согласованию с другими заинтересованными организациями и программами, используя при этом возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций и, в частности, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию:

а) учитывать пункты 2, 3 и 4 преамбулы настоящей резолюции и предложения, содержащиеся в докладе сороковой сессии Комитета по сырьевым товарам ФАО, относительно плана исследования, а также учитывать предложения, внесенные государствами-членами Экономического и Социального Совета на его сорок первой сессии;

б) представить возможно скорее исследование, предусмотренное в резолюции 2096 (XX), с учетом мнений, выраженных государствами-членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений, а также работ, проведенных ФАО в рамках Ориентировочной мировой программы;

2. *приветствует* заявление Генерального секретаря на 1421-м заседании Экономического и Социального Совета⁹¹, согласно которому данное исследование должно послужить «руководством для разработки политики»;

3. *выражает свое удовлетворение* решением Генерального секретаря⁹² представить в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и по консультации с другими заинтересованными международными организациями и программами подробный предварительный доклад о первых результатах, достигнутых в связи с подготовкой общего исследования;

4. *предлагает* Генеральному секретарю представить этот доклад на сорок третьей сессии Экономического и Социального Совета и на

⁹¹ Там же, сорок первая сессия, 1421-е заседание.

⁹² Там же, сорок первая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/4210/Add.1.

двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи».

*1442-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

1150 (XLI). Мировая продовольственная программа

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев четвертый годовой доклад Межправительственного комитета по Мировой и продовольственной программе⁹³,

признавая опасности, свойственные нынешнему мировому продовольственному положению и ценность продовольственной помощи в деле содействия экономическому и социальному развитию и в то же время в деле пополнения нехватки продовольствия,

отмечая, что текущие ресурсы, находящиеся в распоряжении Комитета по Мировой продовольственной программе на три года — с 1966 по 1968 г., — составляют только 155 млн. долл. США, тогда как уровень, установленный Генеральной Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, достигает 275 млн. долларов США,

1. *отмечает с удовлетворением* работу, проделанную до сих пор Комитетом по Мировой продовольственной программе в области удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии и в проведении мероприятий по развитию, относящихся к широкому кругу экономических и социальных секторов, при консультации и сотрудничестве, по мере необходимости, с другими программами и организациями системы Организации Объединенных Наций,

2. *настоятельно призывает* государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций и членами и ассоциированными членами ФАО, оказывать дальнейшую поддержку Программе товарами, деньгами и услугами, с тем чтобы была достигнута намеченная цель создания фонда в 275 млн. долл. США на период 1966-1968 годы.

*1442-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

⁹³ «Четвертый годовой доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО по Мировой продовольственной программе Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций и Совету ФАО» (WFP/IGC: 9/22, Мау 1966) (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/4211).

1151 (XLI). Оценка программ технического сотрудничества

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1042 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. и 1092 (XXXIX) от 31 июля 1965 года,

принимая к сведению с удовлетворением доклад Генерального секретаря по вопросу об оценке программ технического сотрудничества вместе с докладами групп по оценке программ, посланных в Таиланд, Тунис и Чили⁹⁴,

принимая также к сведению замечания Административного комитета по координации по этим докладам⁹⁵,

выражая признательность правительствам и производившим оценку сотрудникам, которые участвовали в составлении докладов,

будучи убежден, что применение надлежащих методов оценки не только обеспечит более эффективное использование имеющихся ресурсов, но поможет также усилить содействие учреждениям, входящим в систему Организации Объединенных Наций, в их работе в области технического сотрудничества,

I

1. *постановляет* продолжать и расширять систематическую оценку общего и конкретного влияния и эффективности текущих программ учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

2. *одобряет* создание Административным комитетом по координации учрежденческой исследовательской группы, которой будет поручено рассматривать доклады групп по оценке программ и предлагать в соответствующих случаях практические меры, направленные на более эффективное осуществление программ технического сотрудничества;

3. *приветствует* тот факт, что Генеральный секретарь предпринял исследование тех аспектов докладов, которые относятся к оперативной деятельности самой Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Генеральному секретарю представить Совету на его сорок третьей сессии

⁹⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня, документ E/4151 и Add.1-3.

⁹⁵ Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/4191, пункты 70—76.

доклад о результатах исследований, указанных выше в пунктах 2 и 3:

5. *постановляет* в ответ на пожелание, высказанное в докладе о работе второй сессии Совета управляющих Программы развития ООН⁹⁶, передать Совету управляющих доклады об оценке программ и передавать ему в будущем все доклады по этому вопросу;

II

содливая обязанности правительств заинтересованных стран в отношении координации и оценки программ технического сотрудничества, проводимых различными учреждениями, и необходимости увязать их с порядком очередности задач экономических и социальных программ,

будучи убежден, что требуется дальнейший опыт для определения надлежащих методов оценки влияния международных программ экономического и социального развития,

отмечая с интересом предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе и направленные на обеспечение большей преемственности в работе ООН по осуществлению оценок, в частности путем усовершенствования методов и выработки стандартов:

2. *просит* государства-члены приложить все усилия к совершенствованию применяемых ими методов координации и оценки;

3. *поручает* Генеральному секретарю предпринять в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и по согласованию с руководителями учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, проведение небольшого числа дальнейших оценок, в соответствии с резолюциями 1042 (XXXVII) и 1092 (XXXIX), как указано в пунктах 43—47 доклада Генерального секретаря, и с учетом замечаний, содержащихся в пункте 75 доклада Административного комитета по координации, и представить Совету на его сорок третьей сессии доклад о ходе этой работы;

4. *поручает также* Генеральному секретарю сообщить Совету на его сорок третьей сессии о мерах, которые он сочтет возможным принять для содействия разработке методов и стандартов, относящихся к оценке общего влияния программ технического сотрудничества;

III

просит Организацию Объединенных Наций, спе-

⁹⁶ Там же, Дополнение № 11 (E/4219).

специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии представить Совету на его сорок третьей сессии через посредство Административного комитета по координации сводный доклад о применяемых в настоящее время методов оценки их проектов

и программ технического сотрудничества, с особым упором на оценку результатов выполнения проектов и на использование таких оценок при составлении дальнейших программ.

1443-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗРАБОТКИ, КООРДИНАЦИИ И КОНЦЕНТРАЦИИ ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В ЦЕЛОМ В ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТЯХ И В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1155 (XLI). Наука и техника

Экономический и Социальный Совет.

I

ссылаясь на свою резолюцию 1083 (XXXIX) от 30 июля 1965 года относительно второго доклада Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития⁹⁷, в которой он горячо благодарит Консультативный комитет за его второй доклад, одобряет планы Консультативного комитета в отношении следующего этапа его деятельности и передает второй доклад Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи в виде изложения мероприятий, которые следует провести для достижения целей, предусмотренных в резолюции 1944 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 года,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2082 (XX) от 20 декабря 1965 года одобрила мнение Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития о желательности того, чтобы Экономический и Социальный Совет начал осуществление международной программы укрепления существующих программ применения достижений науки и техники в целях развития и добавления соответствующих новых мероприятий в целях объединения усилий и привлечения внимания мирового общественного мнения к этой работе,

отмечая далее, что Генеральная Ассамблея также согласилась с тем, что сам Экономический и Социальный Совет будет подходящим органом для того, чтобы в соответствии с данными Генеральной Ассамблеи полномочиями положить начало и направлять осуществление про-

граммы, используя свои связи с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, региональными экономическими комиссиями и неправительственными организациями и при сотрудничестве с государствами-членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии,

учитывая ценный вклад специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в дело применения достижений науки и техники для пользы развивающихся стран,

рассмотрев третий доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития⁹⁸,

1. *приветствует* предложение Консультативного комитета, направленное на разработку Всемирного плана действий по применению достижений науки и техники в целях развития;

2. *одобряет* цели предлагаемого плана, изложенные Консультативным комитетом, а именно:

а) оказание помощи развивающимся странам в создании необходимой структуры учреждений (национальных и, где целесообразно, региональных) и подготовке необходимых квалифицированных кадров, от которых будет зависеть способность развивающихся стран применять достижения науки и техники в целях своего развития;

б) поощрение более эффективного использования существующих научно-технических знаний для развития менее развитых стран и с этой целью улучшение порядка передачи и приспособления научно-технических знаний, уже имеющих в более развитых странах, и в то же время создание более благоприятной обстановки в развивающихся странах для внедрения новшеств в методы производства;

⁹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 14 (E/4026).

⁹⁸ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 12 (E/4178).

с) сосредоточение все большего внимания и мобилизация усилий ученых и исследовательских организаций в высокоразвитых странах, а также в развивающихся странах на проблемах, решение которых принесет особые выгоды развивающимся странам, и поощрение сотрудничества развитых и развивающихся стран в направлении достижения этой цели;

д) распространение среди правительств, научных кругов, общественности в целом и особенно молодежи в развитых, равно как и в развивающихся странах, более широких знаний о нуждах развивающихся стран в области науки и техники;

3. *настоятельно призывает* учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности региональные экономические комиссии, правительства государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, научно-технические группы и другие заинтересованные органы, уделить первоочередное внимание третьему докладу Консультативного комитета и, в частности, высказанному в нем мнению относительно разработки или усиления деятельности в пределах их компетенции и имеющихся или намечаемых ресурсов, предназначенной для ускорения достижения вышеупомянутых целей;

4. *признает* необходимость осуществления правительствами долгосрочного планирования с целью создания структуры необходимой политики, учреждений и кадров для применения достижений науки и техники в целях развития;

5. *призывает* заинтересованные учреждения системы Организации Объединенных Наций подготовить к 1 января 1968 года подробные заявления с указанием того объема, в каком их текущие или запланированные программы и деятельность предусматривают усиление и ускорение работы по достижению целей, изложенных выше в пункте 2, вместе с такими соответствующими финансовыми данными, какие можно будет представить, а также новые предложения, которые они пожелают внести;

6. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и соответствующие учреждения, а также финансовые учреждения регионального развития рассмотреть в сотрудничестве с Консультативным комитетом — там, где это необходимо, и в свете его предложений — вопрос о выделении дополнительных ресурсов для удовлетворения заявок развиваю-

щихся стран на предоставление финансовой и технической помощи для осуществления проектов по применению науки и техники в целях развития в соответствии с вышеупомянутыми целями;

7. *рекомендует* правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, осуществляющим двусторонние программы помощи, в полной мере уделять внимание потребностям развивающихся стран в получении помощи в области науки и техники и оказывать такую помощь с учетом предложений Консультативного комитета в отношении Всемирного плана действий;

8. *предлагает* Консультативному комитету изучить заявления и предложения, которые учреждениям системы Организации Объединенных Наций рекомендовано подготовить к 1 января 1968 года, и другие соответствующие материалы с целью: а) установления перечня и объема того, что в данное время делается или планируется для достижения целей, изложенных выше в пункте 2; б) определения и обращения внимания на те области, в которых нынешняя или запланированная деятельность не охватывает всех проблем или представляется несбалансированной; в) определения или более подробной разработки содержания предложенного Всемирного плана действий, и d) представления рекомендаций Совету относительно дальнейших действий, предназначенных для содействия и — в случае необходимости — переориентации деятельности этих организаций в области применения достижений науки и техники в целях развития и для улучшения координации такого рода деятельности;

II

ссылаясь на пункт 5 постановляющей части раздела I его резолюции 1083 (XXXIX) от 30 июля 1965 года,

1. *вновь предлагает* Консультативному комитету в интересах достижения максимально возможной концентрации усилий и имеющихся ресурсов на решении первоочередных проблем сохранить в программе своей работы вопрос о дальнейшем сокращении перечня первоочередных проблем, по которым рекомендуются «согласованные действия»;

2. *одобряет* мнение Консультативного комитета, что при рассмотрении программ учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, — в тесном сотрудничестве,

там где это необходимо, с Административным комитетом по координации и заинтересованными организациями, — он должен концентрировать свои усилия на той деятельности, которая непосредственно касается конкретных проблем, имеющих первостепенное значение;

III

разделяя выраженное Консультативным комитетом мнение, что точное знание расходов, которые несут учреждения системы Организации Объединенных Наций, на применение достижений науки и техники в целях развития является необходимым условием эффективности действий в этой области,

порушает Консультативному комитету — в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Административным комитетом по координации — изучить в кратчайший срок проблему определения расходов, которые несут учреждения системы Организации Объединенных Наций в связи с применением достижений науки и техники в целях развития, уделяя особое внимание необходимости получения более единообразных критериев для определения таких расходов;

IV

просит правительства развитых стран, государства-члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, а также Международное агентство по атомной энергии учитывать при решении вопроса об укреплении сотрудничества в области науки и техники тот интерес, который может представлять такое сотрудничество для научно-технического прогресса развивающихся стран.

*1444-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1171 (XLI). Доклад Специального комитета по координации и доклад совместного совещания Специального комитета по координации и Административного комитета по координации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1090 G (XXXIX) и 1093 (XXXIX) от 31 июля 1965 года,

рассмотрев доклад Специального комитета по координации о его четвертой сессии⁹⁹ и доклад о совместных совещаниях, проведенных Спе-

⁹⁹ Там же, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/4215.

циальным комитетом по координации и Административным комитетом по координации¹⁰⁰,

отмечая, что для Специального комитета было невозможно выполнить все задачи, возложенные на него резолюцией 1093 (XXXIX)¹⁰¹, в частности задачу подробного изучения программы работы, охватывающую различные отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата ООН, включая отделы региональных экономических комиссий, Отдел прав человека и Отдел по наркотическим средствам,

принимая во внимание резолюцию 2049 (XX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1965 года о создании Специального комитета экспертов для рассмотрения финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и, в частности, пункт 6b этой резолюции, и без ущерба для рассмотрения Советом в будущем любой рекомендации, которая может быть принята Генеральной Ассамблеей после рассмотрения доклада Специального комитета,

будучи убежденным в том, что в функционирование Специального комитета могут быть внесены дальнейшие улучшения,

1. *приветствует* результаты, достигнутые совместными совещаниями Специального комитета и Административного комитета по координации, и одобряет их рекомендации о созыве таких совещаний и в будущем в качестве средства обеспечения более эффективной координации;

2. *приветствует* также содействие председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам совещаниям Специального комитета;

3. *одобряет* рекомендацию Специального комитета о возложении на него обязанности ежегодного общего рассмотрения программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и более детального изучения в каждом году определенных разделов этой программы;

4. *постановляет*, что Специальный комитет должен собираться два раза в год: первый раз для рассмотрения вышеупомянутой программы работы ООН в экономической и социальной областях и в области прав человека и второй

¹⁰⁰ Там же, документ E/4233.

¹⁰¹ Там же, документ E/4215, пункт 9.

раз для решения вопросов координации деятельности специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также деятельности Организации Объединенных Наций;

5. *порукает* Генеральному секретарю представить все относящиеся к программе данные, включая бюджетные сметы, как можно раньше с тем, чтобы Специальный комитет по координации мог начать изучение программы Объединенных Наций как только это станет возможным;

6. *признает* обоснованность выраженного Специальным комитетом мнения, что для повышения его эффективности особую важность имеет непрерывность пребывания в членах Комитета, а также его предложения о том, чтобы была изучена возможность избрания его членов на более длительный период;

7. *постановляет* переименовать Специальный комитет в «Комитет по программам и координации», с тем чтобы лучше отразить его двойную обязанность.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1172 (XLI). Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев годовые доклады специализированных учреждений¹⁰² и Международного агентства по атомной энергии¹⁰³,

¹⁰² Международное бюро труда, Двадцатый доклад Международной организации труда Организации Объединенных Наций (Женева, 1966 г.) и «Краткий доклад Международной организации труда Экономическому и Социальному Совету Организации Объединенных Наций по резолюции 1090 E (XXXIX)» (Женева, 1966 г.). «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету на его сорок первой сессии» (Рим, 1966 г.) и «Работа ФАО за 1964—1965 гг.: доклад Генерального директора» (Рим, 1965 г.). «Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Экономическому и Социальному Совету» (E/4190). Всемирная организация здравоохранения, Работа ВОЗ за 1965 г.: Головой доклад Генерального директора Всемирной ассамблеи здравоохранения и Организации Объединенных Наций (Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения № 147) (Женева, 1966 г.), «Аналитический доклад, подготовленный Всемирной организацией здравоохранения в соответствии с резолюцией Совета 1090 F (XXXIX)»

ссылаясь на свою резолюцию 1090 F (XXXIX) от 31 июля 1965 года, в которой к специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии обращена просьба представлять краткие аналитические доклады о важнейших видах их основной и административной деятельности за рассматриваемый период,

считая, что в дальнейшем можно будет иметь более ясное представление о работе специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, в частности, об их совместной деятельности и программах, если в будущем они будут придерживаться в основном единообразной схемы разработки своих аналитических докладов,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением как годовые доклады, так и аналитические сводки, представленные специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии;

2. *просит* специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии при подготовке аналитических сводок придерживаться в основном единообразной схемы, которая будет разработана Административным комитетом по координации в свете предложений, сделанных по этому вопросу в ходе сорок первой сессии Совета;

3. *просит* их также включать в аналитические сводки соответствующую информацию о стоимости своих программ и основных проектов.

4. *просит далее* специализированные учрежде-

(E/4197/Add.1) и «Дополнительный доклад Всемирной организации здравоохранения» (E/4197/Add.2). Международная организация гражданской авиации, Годовой доклад Совета Ассамблеи за 1965 год (док. 8572, A 16-P/1, апрель 1966 г.) и «Краткий доклад о работе МОГА за 1965 год». Всемирный почтовый союз, «Доклад о работе Союза за 1965 год» (Берн, 1966 г.) и Краткий доклад о работе ВПС за 1965 год (Берн, 1966 г.). Международный союз электросвязи, Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1965 году (Женева, 1966 г.) и Пятый доклад Международного союза электросвязи об электросвязи и использовании космического пространства в мирных целях (Женева, 1966 год). Всемирная метеорологическая организация, Годовой доклад Всемирной метеорологической организации, 1965 г. (WMO-№ 184.RP.67) (Женева, 1966 г.) и «Вступительный доклад Всемирной метеорологической организации за 1965 год» (E/4182/Add.1). «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1966 год» (Лондон).

¹⁰³ «Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1965—1966 годы».

ния и МАГАТЭ издавать свои годовые доклады и аналитические сводки заблаговременно для их рассмотрения Специальным комитетом по программам и координации;

5. *предлагает* Генеральному секретарю — в консультации с Административным комитетом по координации — составлять ежегодно краткие обзоры основных вопросов, рассматриваемых в годовых докладах и аналитических сводках специализированных учреждений и докладе Административного комитета по координации, обращая внимание Комитета по вопросам программ и координации и Совета на его летних сессиях на вопросы, которые могут потребовать их особого внимания;

6. *считает* желательным, чтобы при проведении в будущем общих обзоров, особое внимание обращалось на определенные области деятельности, общие для специализированных учреждений и МАГАТЭ;

7. *просит* Комитет по вопросам программ и координации или тот орган, который его заменит, — в консультации с Административным комитетом по координации — внести предложения, направленные на достижение этой цели.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1173 (XLI). Предложение об обзоре работы учреждений и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

желая укрепить усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленные на ускорение экономического и социального развития развивающихся стран,

учитывая свои обязанности по координации деятельности специализированных учреждений путем консультаций и рекомендаций,

рассмотрев в предварительном порядке предложение, предусматривающее проведение тщательного и объективного обзора и оценки структуры, функций, практики, финансового положения и работы специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также программ Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

считая, что доклад Социального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения ООН и специализированных учреждений может охватывать некоторые аспекты такого обзора

и что этот доклад будет обсужден на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет* включить вопрос, поднятый в вышеупомянутом предложении, в предварительную повестку дня соответствующей сессии 1967 года и изучить его в рамках соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение сорок второй сессии Совета всю имеющуюся документацию, которая позволит Совету рассмотреть данный вопрос надлежащим образом.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1174 (XLI). Меры по укреплению Административного комитета по координации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 799 (XXX) от 3 августа 1960 года, 843 (XXXII) от 3 августа 1961 года, 992 (XXXVI) от 2 августа 1963 года и 1090 Н (XXXIX) от 31 июля 1965 года, касающиеся обеспечения Административного комитета по координации услугами секретариата,

отмечая комментарии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 115 его шестого доклада¹⁰⁴,

отмечая далее, что в докладе о работе совместных совещаний Специального комитета по координации и Административного комитета по координации¹⁰⁵ подчеркивается необходимость пересмотра организации работы Административного комитета по координации и укрепления его, с тем чтобы он мог играть более активную роль по отношению к Совету, а также требуемую от него более важную роль в области планирования и выполнения программ, имеющих отношение к ряду учреждений, и в выделении проблем, которым не оказывается должного внимания,

признавая все возрастающую ответственность,

¹⁰⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307) (выдержки, представленные Экономическому и Социальному Совету под условным обозначением E/4232).

¹⁰⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/4233.

возлагаемую на Административный комитет по координации в результате решений Совета и Генеральной Ассамблеи относительно обеспечения эффективной координации работы учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций не только в смысле устранения ненужного дублирования в работе, но и в смысле содействия общему выполнению признанных первоочередных задач через посредство совместно разработанных программ по проведению мероприятий в международном плане,

признавая также то значение, которое имеет для Административного комитета по координации дальнейшее расширение его сотрудничества с Советом и его вспомогательными органами, в частности с Комитетом по программам и координации,

отдавая должное мероприятиям по укреплению секретариата Административного комитета по координации, проведенным до сих пор Генеральным секретарем,

считая необходимым проведение дальнейших мероприятий по увеличению эффективности Административного комитета по координации в деле выполнения указанных выше задач,

1. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать изыскивать вместе с руководителями специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в свете дискуссий, имевших место на совместных совещаниях Административного комитета по координации и Специального комитета по координации и в ходе сорок первой сессии Экономического и Социального Совета, наилучшие способы укрепления и финансирования расширенного постоянного штата сотрудников для Административного комитета по координации и для организации межучрежденческой работы, включая возможность использования мер по укреплению штатов, например тех, которые были использованы для Консультативного комитета по международной гражданской службе и Консультативного комитета по административным вопросам, или когда это осуществимо и целесообразно, услуг персонала учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает далее* Генеральному секретарю, по согласованию в случае необходимости с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и с руководителями специализированных учреждений, принимать — когда это возможно — необходимые меры для выполнения данной резолюции, используя по мере возможности существующий персонал Ор-

ганизации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и представить об этом доклад Совету на его сорок третьей сессии.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1175 (XLI). Координация и сотрудничество между учреждениями, занимающимися планированием, профессиональной подготовкой и научно-исследовательской работой

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением тридцать второй доклад Административного комитета по координации¹⁰⁶,

отмечая далее главу VIII этого доклада, касающуюся координации и сотрудничества между учреждениями, занимающимися планированием, профессиональной подготовкой и научно-исследовательской работой,

признавая важность для развивающихся стран профессиональной подготовки в области планирования экономического развития и полезность работы, выполняемой в этом отношении специализированными учреждениями и планирующими организациями, специально созданными для этой цели,

учитывая, что планирование развития имеет не только национальные, но также региональные и глобальные аспекты, что они подкрепляют друг друга и что поэтому между ними должен существовать непрерывный обмен идеями и опытом,

просит Административный комитет по координации — в консультации с региональными экономическими комиссиями и в свете соответствующих замечаний, содержащихся в докладе Административного комитета по координации, — предложить способы обеспечения надлежащей координации помощи, которую Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения могут оказывать учреждениям, занимающимся планированием, профессиональной подготовкой и научно-исследовательской работой, путем проведения систематических консультаций и сотрудничества, и представить Совету на его сорок третьей сессии доклад о достигнутых результатах.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

¹⁰⁶ Там же, документ E/4191.

1181 (XLI). Деятельность системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1081 D (XXXIX) от 30 июля 1965 года,

отмечая с удовлетворением, что специализированные учреждения и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций сотрудничали с Генеральным секретарем в составлении проспекта единого аналитического годового доклада, суммирующего работу различных учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, и в составлении предварительного образца сводного доклада,

принимая во внимание, что Организация ООН по промышленному развитию должна играть центральную роль в пересмотре и поощрении координации всех видов деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития и будет нести ответственность за такую координацию,

*рассмотрев предложенный проект единого аналитического годового доклада и предварительный образец доклада*¹⁰⁷,

1. *с признательностью принимает к сведению как предложенный проспект, так и предварительный образец доклада;*

2. *предлагает* Генеральному секретарю предлагать дальнейшие усилия, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро ООН в Бейруте и другими учреждениями системы Организации

¹⁰⁷ E/C.5/125 и Add.1 и Corr.1.

Объединенных Наций, к улучшению содержания и оформления сводного доклада в целях превращения его в эффективное орудие для ежегодного обзора и анализа деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, включая региональные экономические комиссии и Экономическое и социальное бюро ООН в Бейруте; в частности, особое внимание должно быть уделено необходимости:

а) обеспечения всестороннего характера проспекта, имея в виду такое расширение охвата доклада, чтобы он включал все отрасли обрабатывающей промышленности, горнорудную промышленность, электроэнергию и относящуюся к ним инфраструктуру;

б) обеспечения большей сопоставимости содержащейся в сводном докладе информации путем классификации данных по каждому проекту под такими соответствующими заголовками, как происхождение проекта, его цели, охват, методы осуществления и важность по сравнению с другими видами деятельности;

с) предоставления более конкретных данных об осуществлении каждого проекта, включая дату начала выполнения и ожидаемый срок завершения проекта, предполагаемую стоимость и источники средств;

д) увязки информации об организации и о ресурсах, выделенных на работу в области промышленного развития, с содержащимися в докладе данными с помощью соответствующих таблиц или обобщающих сводок;

3. *предлагает* Генеральному секретарю составить в сотрудничестве с заинтересованными организациями следующий годовой сводный доклад для представления Совету по промышленному развитию на его первой сессии.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1115 (XLI). Рассмотрение заявлений неправительственных организаций о получении консультативного статуса

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад своего Комитета по неправительственным организациям*¹⁰⁸,

¹⁰⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документ E/4204.

1. *постановляет* отложить на один год рассмотрение заявления Всеафриканской федерации профсоюзов о предоставлении ей консультативного статуса категории А и заявлений Международной ассоциации юристов-демократов и Международной демократической федерации женщин о предоставлении им консультативного статуса В;

2. *постановляет* удовлетворить просьбы следующих организаций об их реклассификации с предоставлением им консультативного статуса категории А вместо категории В:

Международного союза местных органов управления,

Организации породненных городов;

3. *постановляет* удовлетворить просьбы следующих организаций о предоставлении им консультативного статуса категории В:

Фонда коммунального развития,

Восточной региональной организации по вопросам государственного управления,

Европейского комитета по страхованию,

Международного союза строительных обществ и сберегательных ассоциаций,

Федерации торговых палат Содружества наций, Международной ассоциации портов и гаваней;

4. *постановляет* внести в список Генерального секретаря следующую организацию:

Международную ассоциацию поощрения и защиты частных иностранных капиталовложений.

*1427-е пленарное заседание,
8 июля 1966 года*

1128 (XLI). Всемирная кампания за всеобщую грамотность

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 2043 (XX) от 8 декабря 1965 года относительно всемирной кампании за всеобщую грамотность,

принимая к сведению с удовлетворением представленный Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры доклад о выполнении резолюции 2043 (XX) Генеральной Ассамблеи ООН¹⁰⁹,

будучи убежден, что меры, необходимые для ликвидации неграмотности, не могут быть приняты без обеспечения условий их финансирования,

отмечая с удовлетворением,

а) что во многих странах, где все еще распространена неграмотность, мобилизованы значительные людские, технические и финансовые средства для борьбы с этим бедствием,

б) что Всемирная опытная программа ЮНЕСКО по распространению грамотности перешла из стадии разработки принципов и методов в стадию осуществления и оперативной деятельности,

с) что в настоящее время разворачивается

¹⁰⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 19 повестки дня, документ E/4214.

движение международной и региональной солидарности и борьбе с неграмотностью,

приветствуя великодушную инициативу Его Величества Шахиншаха Ирана, передавшего в дар ЮНЕСКО сумму, равную суточным военным расходам Ирана, для финансирования мер по распространению функциональной грамотности среди широких масс населения,

1. *обращается* к тем государствам-членам ООН, где неграмотность является серьезным препятствием к развитию, с просьбой:

а) включить в свои программы образования для взрослых и, в частности, распространения грамотности, в свои планы развития, если этого еще не сделано,

б) предоставить соответствующий приоритет распространению функциональной грамотности, связанной с профессиональным обучением, в секторах, от которых в основном зависит достижение целей развития,

с) включить в национальные программы капиталовложений и бюджеты эксплуатационных издержек предприятий ассигнования, предназначенные для распространения функциональной грамотности;

2. *обращается* ко всем государствам-членам ООН, а также членам специализированных учреждений и МАГАТЭ с просьбой

а) по мере возможности учитывать в рамках двухсторонней культурной, технической и финансовой помощи порядок очередности, установленный странами, получающими такую помощь, в отношении распространения функциональной грамотности;

б) усилить в региональном и международном плане дух солидарности во всемирной борьбе с неграмотностью, в частности путем проведения соответствующих мероприятий по использованию новых людских, материальных и финансовых ресурсов;

3. *просит* Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и региональные экономические комиссии включать соответствующие программы распространения грамотности в проекты, относящиеся к кругу их ведения, всякий раз, когда это требуется для выполнения этих проектов;

4. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

а) продолжать оказывать содействие развивающимся странам, чтобы облегчить включение их программ образования для взрослых и, в частности, распространения грамотности, в их планы национального развития;

б) продолжать выполнять Всемирную опытную программу распространения грамотности;

с) приступить к систематической и объективной оценке влияния распространения грамотности на развитие и еще лучше осветить с помощью соответствующих аналитических методов взаимосвязь между распространением функциональной грамотности, экономическим развитием и социальным прогрессом.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1129 (XLI). Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 967 (XXXVI) от 25 июля 1963 г., 1034 (XXXVII) от 14 августа 1964 г. и 1082 В (XXXIX) от 30 июля 1965 г. о пересмотре Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах (Женева, 1949 год),

считая в соответствии с мнением, выраженным уже в его резолюциях 1034 (XXXVII) и 1082 В (XXXIX), что Конвенция о дорожном движении от 1949 года и Протокол о дорожных знаках и сигналах от 1949 года должны быть изменены и пополнены с целью облегчения дорожного движения,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹¹⁰, в частности его пункт 6, учитывая содержание своей резолюции 1082 В (XXXIX) и принимая к сведению приглашение правительства Австрии¹¹¹,

1. *постановляет*, что международной конференции, которая будет созвана, надлежит решить вопрос о том, следует ли разработать более одного акта взамен Конвенции и Протокола от 1949 года и должны ли некоторые положения, относящиеся к дорожным знакам и сигналам, иметь обязательный характер или же лишь входить в рекомендуемую практику;

2. *постановляет*, что к участию в Конференции будут приглашены все государства-члены Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства

по атомной энергии, а также, с правом совещательного голоса, специализированные учреждения и, в качестве наблюдателей, заинтересованные межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете;

3. *постановляет далее*, что эта Конференция созывается на период не более 25 рабочих дней в Вене в марте 1968 года, причем день созыва будет определен Генеральным секретарем по согласованию с правительством Австрии;

4. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить и распространить в качестве документов конференции;

а) проект конвенции о дорожном движении,

б) проект конвенции о дорожных знаках и сигналах, основанный на ранее составленных проектах¹¹², с учетом поправок, предложенных региональными экономическими комиссиями,

с) замечания по этим проектам конвенций, в которых будут:

i) ясно указаны любые существенные различия между новыми и ранее разосланными текстами,

ii) воспроизведены те поправки, предложенные региональными экономическими комиссиями, которые не были включены в новые тексты;

5. *предлагает далее* Генеральному секретарю а) при рассылке новых проектов конвенции просить:

i) правительства государств, которые будут приглашены на Конференцию, направить ему не позднее чем за 4 месяца до открытия Конференции поправки к этим проектам, которые они пожелают внести,

ii) специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации, которые будут приглашены на Конференцию, направить ему в течение того же срока предложения о внесении поправок в технические положения новых проектов конвенций, которые они сочтут необходимым представить;

б) разослать поправки и предложения, полученные в соответствии с приведенным выше подпунктом «а» не позднее чем за два месяца до открытия Конференции,

с) принять другие необходимые меры для созыва Конференции, включая подготовку и рас-

¹¹⁰ Там же, пункт 20 повестки дня, документ E/4194.

¹¹¹ Там же, документ E/4241.

¹¹² Там же, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 23 повестки дня, документы E/3998 и Add.1 и E/3999 и Add.1.

сылку проекта предварительных правил процедуры для Конференции и прочих требуемых документов.

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1130 (XLI). Год международного туризма

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1108 (XL) от 7 марта 1966 года относительно объявления 1967 года Годом международного туризма,

*принимая к сведению с интересом доклад Международного союза официальных туристских организаций*¹¹³ о подготовке к Году международного туризма и содержащиеся в этом докладе предложения о содействии туризму, в частности в развивающихся странах,

1. *выражает одобрение* в связи с подготовительными мероприятиями к Году международного туризма, проводимыми всеми заинтересованными странами;

2. *предлагает* государствам-членам Организации Объединенных Наций, членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и заинтересованным международным межправительственным и неправительственным организациям при проведении подготовительных мероприятий принимать во внимание предложения, содержащиеся в вышеуказанном докладе;

3. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на этот доклад в связи с рекомендацией Совета об объявлении 1967 года «Годом международного туризма».

*1439-е пленарное заседание,
26 июля 1966 года*

1138 (XLI). Доклад об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1827 (XVI) от 18 декабря 1962 года, 1934 (XVIII) от 11 декабря 1963 года и 2044 (XX) от 8 декабря 1965 года и резолюции Совета 985 (XXXVI) от 2 августа 1963 г., 1037 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. и 1072 (XXXIX) от 26 июля 1965 года, касающиеся учебного и научно-исследо-

вательского института Организации Объединенных Наций,

отмечая с удовлетворением обнародование устава Института в ноябре 1965 года Генеральным секретарем в консультации с Попечительным Советом Института,

имея в виду, что задачей Института является содействие посредством профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы осуществлению целей Организации Объединенных Наций,

признавая, что Институт может способствовать выполнению, в сотрудничестве с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, заданий Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя успехи, уже достигнутые Институт в организации и планировании его работы в соответствии с решениями Попечительского совета Института,

1. *принимает к сведению доклад Директора-распорядителя Института*¹¹⁴ и его заявление в Совете¹¹⁵, где подчеркивается, в частности, помощь, которую Институт предлагает оказывать Генеральному секретарю в разных сферах деятельности Организации Объединенных Наций, и готовность Института подобным же образом помогать другим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций;

2. *выражает надежду* на то, что учреждения системы ООН будут по мере целесообразности и возможности использовать в максимальной степени средства обслуживания, которыми располагает Институт, и содействовать ему в проведении его программы деятельности,

3. *подчеркивает* важное значение координации программ и деятельности Института и других органов системы Организации Объединенных Наций, в частности институтов системы Организации Объединенных Наций, работающих в области планирования, профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы;

4. *выражает признательность* правительствам, частным учреждениям и отдельным лицам, которые уже оказали или обещали оказать финансовое содействие Институту.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

¹¹⁴ Там же, пункт 28 повестки дня, документ E/4200.

¹¹⁵ Там же, сорок первая сессия, 1437-е заседание и F/1.1132.

¹¹³ Там же, сорок первая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ E/4218.

1142 (XLI). Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций социального развития

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению второй доклад о ходе работы Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций социального развития ¹¹⁶,

отмечая с признательностью участие Института в подготовке доклада о мировом социальном положении за 1965 год в научно-исследовательском плане ¹¹⁷,

отмечая существенную роль, которую Институт должен выполнять в отношении фундаментальных научных исследований в социальной области в целях обеспечения необходимой поддержки практическим действиям Организации Объединенных Наций и государств-членов в этой области, включая работу региональных планирующих учреждений в области подготовки кадров,

принимая во внимание, что несколько проектов, предусмотренных в нынешней программе работы Организации Объединенных Наций в социальной области, потребуют научного вклада Института,

принимая также во внимание, что нынешние ресурсы Института будут исчерпаны к концу 1967 года,

предлагает Генеральному секретарю в сотрудничестве с Советом Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций социального развития изыскать возможности получения дальнейшей поддержки для Института посредством взносов как из правительственных, так и из частных источников.

*1440-е пленарное заседание,
29 июля 1966 года*

1147 (XLI). Расширение вспомогательных органов Совета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 845 (XXXII) от 3 августа 1961 г., в которой была установлена теперешняя численность членского состава его функциональных комиссий,

отмечая, что со времени тридцать второй сессии имело место дальнейшее увеличение членского состава Организации Объединенных Наций,

¹¹⁶ E/CN.5/404.

¹¹⁷ E/CN.5/402 и Add.1.

принимая во внимание серьезную заинтересованность многих государств-членов в участии в деятельности и в содействии работе этих вспомогательных органов, состоящих из экспертов,

1. *постановляет* расширить, начиная с 1 января 1967 г., членский состав Комиссии по правам человека, Социальной комиссии и Комиссии по положению женщин, увеличив его до тридцати двух членов, подлежащих избранию на основе справедливого географического распределения согласно следующему порядку:

- a) восемь членов из африканских государств,
- b) шесть членов из азиатских государств,
- c) шесть членов из латиноамериканских государств,
- d) восемь членов из западноевропейских и прочих государств,
- e) четыре члена из восточноевропейских социалистических государств,

2. *постановляет* расширить, начиная с 1 января 1967 года, членский состав Комиссии по народонаселению и Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке, увеличив его до двадцати семи членов, подлежащих избранию на основе справедливого географического распределения согласно следующему порядку:

- a) семь членов из африканских государств,
- b) пять членов из азиатских государств,
- c) пять членов из латиноамериканских государств,
- d) семь членов из западноевропейских и прочих государств,
- e) три члена из восточноевропейских социалистических государств;

3. *постановляет* расширить членский состав Статистической комиссии, увеличив его до двадцати четырех членов, подлежащих избранию на основе справедливого географического распределения согласно следующему порядку:

- a) пять членов из африканских государств,
- b) четыре члена из азиатских государств,
- c) четыре члена из латиноамериканских государств,
- d) семь членов из западноевропейских и прочих государств,
- e) четыре члена из восточноевропейских социалистических государств;

4. *постановляет* расширить членский состав Комиссии по наркотическим средствам, увеличив его до двадцати четырех членов, с учетом критериев, применяемых в настоящее время к выборам членов в эту Комиссию, а также принципа справедливого географического распределения;

5. *постановляет далее*, что после выборов для заполнения вакансий, открывшихся в результате расширения членского состава комиссий и Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке, будет определено путем жеребьевки, какие страны будут на первоначальной стадии состоять членами этих органов в течение различных сроков.

*1442-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

1153 (XLI). Передача Организации Объединенных Наций функций и имущества Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий

Экономический и Социальный Совет,

ознакомившись с принятой 15 декабря 1965 года Исполнительным советом Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий резолюцией, касающейся его взаимоотношений с Организацией Объединенных Наций¹¹⁸,

отдавая должное тем, кто разработал Конвенцию 1927 года и придал юридическую силу принципу международной солидарности в случае стихийных бедствий,

принимая во внимание резолюции, на основании которых органы Организации Объединенных Наций взяли на себя некоторые обязательства по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и последними из которых являются резолюция 1049 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 15 августа 1964 г. и резолюция 2034 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 года,

предлагает Генеральному секретарю:

1. рассмотреть совместно с Международным союзом оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий вопрос о том, в какой мере его активы, деятельность, издания и архив могли бы способствовать предпринимаемым в настоящее время международным сообществом — как правительственными, так и неправительственными организациями — действиям в области оказания помощи в случае стихийных бедствий,

¹¹⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 39 повестки дня, документ E/4227/Add.1.*

2. принять в этой связи все меры, которые он сочтет целесообразными;

3. представить доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на его сорок второй или сорок третьей сессии.

*1443-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

1154 (XLI). Документация

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1203 (XII) от 13 декабря 1957 г. и 1272 (XIII) от 14 ноября 1958 г., касающиеся документации,

ссылаясь на свою резолюцию 1090 E (XXXIX) от 31 июля 1965 года,

отмечая с удовлетворением улучшения, уже сделанные в области сокращения объема документации и обеспечения заблаговременной рассылки этой документации правительствам государств-членов Организации.

желая еще больше улучшить качество документации, требующей его рассмотрения, с тем чтобы он мог более эффективно выполнять свои различные обязанности,

принимая к сведению доклады, подготовленные Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1090 E (XXXIX)¹¹⁹, а также комментарии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁰,

принимая во внимание свою резолюцию 1172 (XLI) от 5 августа 1966 года, касающуюся представления докладов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии,

1. *вновь подтверждает* то значение, которое он придает мерам, порученным Генеральному секретарю в пунктах 3 и 4 постановляющей части его резолюции 1090 E (XXXIX);

2. *одобряет* предложения Генерального секретаря, содержащиеся в пунктах 9—15 его доклада¹²¹;

¹¹⁹ Там же, пункт 32 повестки дня, документы E/4157 и E/4223.

¹²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307) (выдержки, представленные Экономическому и Социальному Совету под условным обозначением E/4232), пункты 52—68.*

¹²¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 32 повестки дня, документ E/4157.*

3. *постановляет*, что

а) доклады, упомянутые в пунктах 10—12 доклада Генерального Секретаря¹²¹, должны представляться на один год реже, чем в настоящее время, за исключением тех случаев, когда происшедшие изменения требуют более частого представления этих докладов;

б) ответы на вопросники, направленные правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и требующие информации, основанной, главным образом, на фактических данных, должны в соответствующих случаях анализироваться, а результаты этого анализа выпускаться в виде документов Совета; полный текст подлинников ответов будет предоставляться в распоряжение правительств государств-членов для рассмотрения, причем ответ любого правительства будет опубликован по его просьбе;

4. *прелагает* Генеральному секретарю:

а) составлять для Совета в тех случаях, когда это осуществимо, краткие аналитические резюме содержания и выводов докладов функциональных и региональных экономических комиссий, а также постоянных и специальных комитетов;

б) указывать те доклады, специальный характер которых требует подробного изучения экспертами правительств государств-членов, а не Советом, и обращать при этом внимание Совета на все те разделы этих докладов, которые требуют конкретных действий со стороны Совета;

в) представить Совету в 1967 году дальнейшие предложения о сокращении объема или обеспечении большей сжатости документации, требующей рассмотрения Советом.

*1443-е пленарное заседание,
4 августа 1966 года*

1156 (XLI). Обзор и переоценка роли и функций Совета

Экономический и Социальный Совет,

приветствуя доклад Генерального секретаря¹²² по обзору и переоценке роли и функций Совета, в котором он предлагает изменить процедуру и методы работы Совета,

ссылаясь на резолюцию 557 В (XVIII) от 5 августа 1954 года относительно структуры и функционирования Совета,

ссылаясь на резолюцию 1090 Е (XXXIX) от 31 июля 1965 г., в которой Совет постановил стремиться организовать свою работу таким образом,

¹²² Там же, пункт 4 повестки дня, документ E/4216.

чтобы добиться лучшего распределения пунктов повестки дня между своими двумя основными сессиями,

ссылаясь на резолюцию 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призывает все органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения «пересмотреть... вопрос о числе и продолжительности сессий... с учетом увеличения числа сессий, вызываемого этим напряженным положением с имеющимися ресурсами и трудностями обеспечения эффективного участия государств-членов Организации»,

отмечая одобрение Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации Генерального секретаря о том, чтобы, «как правило, функциональные комиссии... Совета собирались раз в два года¹²³, и учитывая необходимые исключения из этого правила,

учитывая, что Совет должен играть важную роль,

а) действуя в качестве руководящего органа для программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека,

б) обеспечивая координацию деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в тех же областях,

в) предоставляя форум для обсуждения вопросов международной экономической и социальной политики и разрабатывая рекомендации для учреждения системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что процедура и методы его работы должны лучше отражать эти функции,

учитывая резолюцию 2049 (XX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1965 года, создающую Специальный комитет экспертов для рассмотрения финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и без ущерба для рассмотрения Советом в будущем любой рекомендации, которая может быть принята Генеральной Ассамблеей после рассмотрения доклада Специального комитета,

I

постановляет изменить программу своей работы таким образом, чтобы обеспечить:

¹²³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307) (выдержки, представленные Экономическому и Социальному Совету в документе под условным обозначением E/4232).

а) проведение во втором квартале календарного года сессии, посвященной главным образом рассмотрению программы работы Организации Объединенных Наций, докладов функциональных комиссий и комитетов, в частности докладов по вопросам, относящимся к социальной области и к области прав человека, и конкретных технических вопросов, относящихся к кругу ведения Организации Объединенных Наций и не являющихся предметом предварительного обсуждения во вспомогательных органах;

б) проведение в третьем квартале календарного года второй сессии для обсуждения и разработки основных направлений экономической и социальной политики, координации деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и рассмотрение докладов региональных экономических комиссий; эта сессия, если необходимо, будет возобновлена во время сессии Генеральной Ассамблеи или вскоре после нее для обсуждения любых вопросов, которые потребуют в то время внимания Совета;

II

1. *постановляет*, что в целях облегчения подробного рассмотрения программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека функциональные комиссии и Комитет по жилищному вопросу, строительству и планировке будут, начиная с 1968 года, собираться один раз в два года между августом и серединой марта включительно, за исключением Комиссии по правам человека, Комиссии по социальному развитию и Комиссии по положению женщин, которые будут продолжать собираться ежегодно в упомянутый выше период; если в этом возникнет необходимость, Совет может решить созвать специальную сессию той или иной комиссии между ее очередными сессиями;

2. *постановляет* продлить срок полномочий членов комиссии, собирающихся раз в два года, и Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке до 4 лет, причем это продление будет введено в силу 1 января 1968 года;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок второй сессии вопрос об обзоре и переоценке своей роли и функций, включая роль и функции функциональных комиссий;

III

постановляет рассмотреть на одной из предсто-

ящих сессий, принимая во внимание предложения, которые будут представлены Генеральным секретарем, какие поправки может оказаться необходимым внести в его правила процедуры в результате, в частности, расширения его состава и изменения графика его совещаний.

*1444-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1176 (XLI). Деятельность Организации Объединенных Наций, касающаяся общественной информации в экономической и социальной областях и в области прав человека и в связанных с этим областях

Экономический и Социальный Совет,

отмечая с интересом, что Административный комитет по координации «проводит мероприятия в целях организации обзора определенных аспектов программ информации различных организаций, входящих в систему ООН»¹²⁴,

выражая согласие с Административным комитетом по координации относительно того, что в мире существует возрастающая необходимость в беспристрастной информации относительно целей и работы системы Организации Объединенных Наций, которая должна рассматриваться в свете настоящей и вновь получаемой практики в области общественной информации и быстрого технического развития средств массовой информации,

признавая, в частности, важность улучшения и повышения эффективности информации о работе Организации Объединенных Наций в областях экономической, социальной, а также в области прав человека и смежных областях,

полагая, что программы ООН должны встретить наиболее широкое понимание и поддержку среди народов стран-членов ввиду важнейшего значения этих программ для развития во всемирном масштабе экономического и социального прогресса,

1. *ожидает* получения результатов обзора определенных аспектов программ информации организаций, входящих в систему ООН, который должен быть сделан Административным комитетом по координации;

¹²⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложение, пункт 3 повестки дня, документ E/4191, пункт 98.

2. *просит* Генерального секретаря:

а) предпринять с привлечением консультантов или подобранных на справедливой географической основе правительственных экспертов, помощь которых он сочтет необходимой, исследование о деятельности ООН в области информации с учетом ее экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, включая финансирование, укомплектование штатов, программы изданий и связи с прессой и их эффективность, а также связь с информационными службами организаций системы ООН;

б) информировать Совет на его сорок третьей сессии о мерах, принятых для улучшения информационной деятельности, связанной с работой ООН в экономической и социальной областях и в области прав человека, и предложить дальнейшие меры для достижения этой цели;

3. *далее просит* Генерального секретаря предложить — по надлежащей консультации с правительствами — средства, с помощью которых программы информации правительств государств-членов, а также, по мере необходимости, учебные заведения, гражданские или общественные группы могли бы оказать помощь ООН посредством прессы, радио, телевидения и кино;

4. *постановляет* представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии доклад, упомянутые выше в пунктах 1 и 2, вместе с замечаниями Совета, которые он найдет нужным сделать.

*1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года*

1177 (XLI). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и бюджетные потребности этой программы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1046 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. и 1093 (XXXIX) от 31 июля 1965 г. о представлении Генеральным секретарем программы работы ООН в экономической и социальной областях и в области прав человека, наряду с соответствующей информацией о бюджетных последствиях,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁵,

¹²⁵ Там же, пункт 31 повестки дня, документы E/4179/Rev.1 и Add.1-18.

замечания, представленные в этой связи Специальным комитетом по координации в его докладе о своей четвертой сессии¹²⁶, и заявление Заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам на заседании Совета¹²⁷,

считая что рост объема и значения деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и разностороннее развитие этой деятельности усиливают необходимость в постоянном стремлении обеспечить более рациональное использование ресурсов при выполнении программ и соответственно требуют постоянного пересмотра процедур, применяемых в отношении этой деятельности,

признавая целесообразность более заблаговременного планирования программ на реалистичной основе с определением по мере необходимости порядка очередности,

подтверждая значение, которое он придает ежегодному проведению тщательного обзора программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека с учетом бюджетных последствий этой программы,

учитывая важность увязки расходов на административные и основные службы с соответствующей работой на местах по выполнению программ в экономической и социальной областях,

учитывая резолюцию 2049 (XX) от 13 декабря 1965 года, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея учредила Специальный комитет экспертов для рассмотрения финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и без нанесения ущерба будущему рассмотрению Советом любых рекомендаций, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей или быть переданы Совету после рассмотрения Ассамблеей доклада Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о программе работы¹²⁸ в качестве конструктивного шага на пути к установлению согласованного подхода к программам и бюджету для того, чтобы предоставить Совету возможность

¹²⁶ Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/4215.

¹²⁷ Там же, сорок первая сессия, 1431-е заседание.

¹²⁸ Там же, сорок первая сессия, Приложения, пункт 31 повестки дня, документы E/4179/Rev.1 и Add.1-18.

приводить программы в соответствие с наличными ресурсами;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представлять вспомогательным органам Экономического и Социального Совета, включая региональные экономические комиссии, — по мере необходимости, — различные разделы программы работ и просит эти органы включать в свои годовые доклады Совету возможные замечания по этим разделам;

3. *предлагает* Генеральному секретарю ежегодно представлять Совету на его весенних сессиях, через посредство Комитета по программе и координации, дальнейшие доклады о программе работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и о ее бюджетных последствиях с указанием изменений в программе в свете решений Совета и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также их бюджетных последствий;

4. *предлагает далее* Генеральному секретарю представлять Совету как можно скорее во время его весенних сессий предварительные данные о смежных бюджетных сметах на последующие финансовые годы;

5. *предлагает* Генеральному секретарю разработать программу работы на период 1967-1968 гг. в свете предложенных Специальным комитетом по координации улучшений, указанных в приложении к настоящей резолюции, и включить в нее перечень проектов, которые из-за нехватки необходимых средств были отложены или отменены, а также список новых проектов, осуществление которых начато в 1966 году в связи с решениями Совета и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций;

6. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам продолжал проводить обзор методов, лежащих в основе составления программ, бюджета и руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, и представлял по мере необходимости доклады по этому вопросу;

7. *рекомендует*, чтобы председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам продолжал участвовать в рассмотрении программы работы Комитетом по программе и координации и чтобы доклад

Комитета был снова представлен в распоряжение Консультативного комитета при рассмотрении им бюджетных смет на 1968 год;

8. *просит*, кроме того, Генерального секретаря ежегодно представлять в распоряжение Экономического и Социального Совета на его весенних сессиях через посредство Комитета по программе и координации сводки финансовых последствий рекомендаций, сделанных вспомогательными комиссиями и комитетами.

1445-е пленарное заседание,
5 августа 1966 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВЫДЕРЖКА ИЗ ДОКЛАДА СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ О РАБОТЕ ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ¹²⁹

63. Комитет считает, что он будет лучше подготовлен для проведения обзора программы работы, если финансовые данные будут основаны на текущем финансировании программы (см. пункт 61 выше). Пока эти новые методы не введены, общий обзор будет основываться на статистических оценках, которые следует улучшить. Среди таких улучшений (подлежащих рассмотрению в свете решений Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений) Комитет желал бы предложить следующее:

а) в будущие доклады включать краткую вводную главу с изложением общей политики, которой следовал Генеральный секретарь при составлении данной программы;

б) в расходы на экономическую и социальную деятельность включать ту долю, которая приходится на оказание общих услуг в Центральных учреждениях ООН и ее Европейском отделении;

с) цифровые данные следует корректировать с учетом изменения цен, включая жалованье. Так, например, можно было бы представлять данные, исходя из шкалы заработной платы одного года, давая таким путем более лучшее представление о том, в каких масштабах расширились или сузились различные программы с точки зрения реальных показателей;

д) по возможности должны быть также обеспечены цифровые данные об общих расходах в каждой области деятельности;

е) следует постараться указать или, если не имеется точных данных, дать тщательную

¹²⁹ Там же, документы E/4179/Rev.1.

оценку расходов на заседания основных органов (включая соответствующие заседания Генеральной Ассамблеи). В эти расходы следует по возможности включать не только прямые расходы на конференции, но и другие расходы, например на документацию и основное обслуживание, требуемое для их подготовки;

f) следует также постараться тщательно оценить расходы на основное обслуживание, служащее поддержанию оперативной деятельности. Расходы на основное обслуживание включают три компонента: i) оказание поддержки основным органам; ii) поддержка оперативной деятельности; iii) научно-исследовательская работа и прочая деятельность.

64. Комитет желает сделать следующие дополнительные рекомендации, касающиеся представления программ работы по секторам:

1) следует приложить усилия по более тесной увязке программ и финансовых данных. Признавая, что вряд ли возможно точно определить расходы на каждый проект, Комитет считает, что при описании отдельных проектов следует указывать для каждого проекта тот общий объем ресурсов, который требуется для его осуществления, а именно: в человеко-месяцах или в качестве процентной доли общих ресурсов данного подразделения. Кроме того, в описании проектов следует включать приблизительное определение срока их завершения; такие описания должны быть по возможности единообразными.

2) В настоящее время программы работы по секторам не содержат каких-либо описаний деятельности в данной области (которая сейчас включает более половины объема всей экономической и социальной деятельности). Важно добавлять к описаниям этих проектов по каждому сектору сжатое резюме, которое давало бы ясное представление о взаимоотношении между процессом определения политики и проведением исследовательской деятельности в Центральных учреждениях и региональных комиссиях, с одной стороны, и деятельностью на местах, с другой.

3) По ряду программ описание деятельности ограничивается описанием функций. Эта общая

констатация была бы гораздо более полезной, если бы она давала ясное представление о предоставляемой работе по подготовке и обслуживанию заседаний, по проведению исследовательской работы, оказанию поддержки проектам на местах, а также о том, относительно количестве времени, которое было потрачено на деятельность в каждой из этих областей. Такая констатация должна содержать указание на те направления, в которых исследовательская деятельность удовлетворяет практическим образом нужды органов, определяющих политику и деятельность на местах, или же удовлетворяет первостепенные потребности государств-членов. Кроме того, такое описание должно содержать указание тех областей, в которых следует сократить или расширить масштабы деятельности. Предлагалось также, что в отношении деятельности в социальной области должна представляться информация о соответствующей работе в этой области ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программы с тем, чтобы обеспечить более полную картину такой деятельности.

4) Следует вести список всех проектов наряду со сведениями, касающимися ресурсов, необходимых для осуществления этих проектов, и относительно возможных сроков их осуществления. Детально описывать следует лишь крупные проекты, проекты в стадии завершения и новые проекты. В отношении каждого проекта, по которому составляется резюме, следует по возможности определить его эффективность в деле осуществления целей политики Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и/или соответствующего вспомогательного учреждения. Следует особо разъяснить, каким образом данный проект служит удовлетворению первоочередных потребностей развивающихся стран.

5) Было отмечено, что трудности в деле представления рабочей программы возникали ввиду различных организационных методов работы в Центральных учреждениях и региональных комиссиях. Следует ввести системы перекрестных ссылок на случаи, когда проекты в одном и том же секторе приходится на разные организационные единицы в Центральных учреждениях и региональных комиссиях.

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

Утверждение в должности членов Правления Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций социального развития

На 1427-м заседании 8 июля 1966 г. Совет утвердил избрание следующих пяти членов Правления Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций социального развития:

- г-н Хамид Аммар (Объединенная Арабская Республика)
- г-н Мохамед Эннасэр (Тунис)
- г-н Филлип Хаусер (Соединенные Штаты Америки)
- профессор Хейкки Варис (Финляндия)
- г-н Джерзи Вишневский (Польша)

Экономические и социальные последствия разоружения

На 1440-м заседании 3 августа 1966 г. Совет постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях разоружения¹³⁰ и принял предложение, содержащееся в его докладе по вопросу о документации, который был представлен Совету на его сороковой сессии¹³¹, о том, чтобы в будущем доклад Совету по этому вопросу представлялся раз в два года; таким образом, следующий доклад будет представлен в 1968 году.

Отсрочка рассмотрения пунктов повестки дня

На 1442-м заседании 4 августа 1966 г. Совет постановил отложить до его возобновленной сорок первой сессии рассмотрение пунктов 30 и 34 повестки дня, касающихся соответственно, расписания конференций на 1967 год и выборов.

¹³⁰ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/4169.

¹³¹ Там же, сороковая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/4157, пункт 10.

Назначение одного члена Комитета по планированию развития

На 1442-м заседании 4 августа 1966 г. Совет утвердил предложение Генерального секретаря о назначении г-на Мохамеда Диавара (Берег Слоновой Кости) в качестве члена Комитета по планированию развития.

Назначение восемнадцати членов Консультативного комитета по использованию достижений науки и техники в целях развития

На 1442-м заседании 4 августа 1966 г. Совет утвердил предложение Генерального секретаря о продлении еще на три года срока полномочий следующих членов Консультативного комитета по использованию достижений науки и техники в целях развития:

- профессор Свенд Ааге Андерсен
- д-р Пьер Виктор Ожер
- г-н Мамаду Ав
- г-н Николае Чернеску
- д-р Карлос Чагас
- д-р Жозеф Чарват
- г-н Абба Эбан
- г-н Франциско Гарсиа Олано
- г-н Жермен М. Гвишиани
- г-н Сала Эль-Дин Хедаят
- профессор Канкуро Канешиге
- профессор Эни Ньюку
- д-р Оливерию Филлипс Микельсен
- д-р Абдус Салам
- д-р М. С. Такер
- сэр Роналд Уокер
- профессор Каролл Л. Уилсон
- сэр Норман Райт

Назначение членов Комитета Совета по рассмотрению кандидатур для избрания в Международный контрольный совет по наркотическим средствам

На 1442-м заседании 4 августа 1966 г. Совет принял предложение Председателя о том, чтобы следующие государства-члены Организации

вошли в состав Комитета Совета по рассмотрению кандидатур для избрания в Международный контрольный совет по наркотическим средствам:

Алжир
Венесуэла
Габон
Камерун
Люксембург
Пакистан
Румыния
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Союз Советских Социалистических Республик
Филиппины
Франция
Чили

Загрязнение окружающей среды

На 1444-м заседании 5 августа 1966 г. Совет принял предложение Генерального секретаря¹³² о том, чтобы краткий доклад об основных аспектах научно-исследовательской работы на международном и национальном уровне в области загрязнения окружающей среды, который Совет на своей тридцать девятой сессии затребовал у Всемирной организации здравоохранения¹³³, был рассмотрен на соответствующих сессиях в 1967 году Советом и Консультативным комитетом по исследованию достижений науки и техники в целях развития.

Расходы учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением программ

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет постановил, что доклад о расходах учреждений системы Организации Объединенных Наций, подобный докладу Административного комитета по координации, озаглавленному «Расходы учреждений системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением программ»¹³⁴, должен — с любыми необходимыми улучшениями технического характера с тем, чтобы он явился более эффективным руководством для нормо-

¹³² Там же, сорок первая сессия, Приложения, пункт 12 повестки дня, документ E/4222.

¹³³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/6003), пункт 190.

¹³⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/4209.

установительных органов — представляться ежегодно Совету на его летней сессии и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, таким как Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет Генеральной Ассамблеи.

Координация деятельности отделений на местах

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет принял к сведению предварительный доклад Генерального секретаря относительно координации деятельности отделений на местах¹³⁵ и, в частности, то обстоятельство, что он намеревается представить Совету на его сорок третьей сессии доклад, который Совет затребовал в своей резолюции 1090 В (XXXIX) от 31 июля 1965 года.

Деятельность в области промышленного развития

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Специального комитета Организации ООН по промышленному развитию¹³⁶ и проект резолюции, единогласно принятый Специальным комитетом для препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с положениями пункта 6 постановляющей части резолюции 2089 (XX) Ассамблеи от 20 декабря 1965 года.

Доклад Комитета по промышленному развитию

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Комитета по промышленному развитию о работе его шестой сессии¹³⁷.

Международный симпозиум по промышленному развитию

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет принял к сведению предложения правительств Гватемалы и Индии выступить в качестве принимающих стран для Международного симпозиума по промышленному развитию, проведение

¹³⁵ Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/4205.

¹³⁶ A/6229, препровожденный Совету с запиской Генерального секретаря (E/4192).

¹³⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок первая сессия, Дополнение № 6 (E/4203).

которого намечено на 1967 год¹³⁸, и просил Генерального секретаря представить Совету на его возобновленной сорок первой сессии информацию об обеспечении необходимых условий, в пределах соответствующего срока, для проведения Симпозиума, равно как и о финансовой и административной стороне проведения Симпозиума в указанных местах. Впоследствии Совет отложил принятие решения о сроках и месте проведения Симпозиума до своей возобновленной сорок первой сессии.

Инфляция и экономическое развитие

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу об инфляции и экономическом развитии¹³⁹ и утвердил его предложение, содержащееся в представленном Совету на сороковой сессии¹⁴⁰ докладе о до-

¹³⁸ Там же, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ E/4230.

¹³⁹ Там же, пункт 2 повестки дня, документ E/4152.

¹⁴⁰ Там же, сороковая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/4157, пункт 13.

кументации о том, чтобы дальнейшая работа по этому вопросу выполнялась в контексте проводимой работы по подготовке части II *Мирового экономического обзора* текущих экономических тенденций.

Мировые экономические тенденции

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет принял к сведению часть II *Мирового экономического обзора за 1965 год*, касающуюся «Текущих экономических тенденций»¹⁴¹.

Мероприятия, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблеи

На 1445-м заседании 5 августа 1966 г. Совет постановил, что его доклад Генеральной Ассамблеи должен быть сходным по форме и характеру докладам за предыдущие годы и что он будет составляться Председателем Совета в консультации с двумя заместителями Председателя и Секретариата.

¹⁴¹ Издание ООН, в продаже под № 66.П.С.2.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Как правило, резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на его сорок первой сессии.

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1115 (XLI)	Рассмотрение заявлений неправительственных организаций о получении консультативного статуса . . .	29	8 июля 1966 г.	48
1116 (XLI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	13	18 июля 1966 г.	1
1117 (XLI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	13	15 июля 1966 г.	1
1118 (XLI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки	13	15 июля 1966 г.	1
1119 (XLI)	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	13	15 июля 1966 г.	1
1120 (XLI)	Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций	5	18 июля 1966 г.	38
1121 (XLI)	Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций	4	18 июля 1966 г.	39
1122 (XLI)	Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . .	27	26 июля 1966 г.	12
1123 (XLI)	Консультативное обслуживание в области прав человека: региональный семинар по вопросу об эффективном осуществлении прав человека на национальном уровне	23	26 июля 1966 г.	21
1124 (XLI)	Консультативное обслуживание в области прав человека: семинар по вопросу о гражданском и политическом образовании женщин	23	26 июля 1966 г.	21
1125 (XLI)	Программа Консультативного обслуживания в области прав человека	23	26 июля 1966 г.	22
1126 (XLI)	Рабство	25	26 июля 1966 г.	22
1127 (XLI)	Освоение природных ресурсов	11	26 июля 1966 г.	2
1128 (XLI)	Всемирная кампания за всеобщую грамотность . . .	19	26 июля 1966 г.	49
1129 (XLI)	Меры по созыву международной конференции для замены Конвенции о дорожном движении и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года	20	26 июля 1966 г.	50
1130 (XLI)	Год международного туризма	20	26 июля 1966 г.	51
1131 (XLI)	Проект Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин	22	26 июля 1966 г.	23
1132 (XLI)	Политические права женщин	22	26 июля 1966 г.	25

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1133 (XLI)	Единая долгосрочная программа Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин .	22	26 июля 1966 г.	26
1134 (XLI)	Сотрудничество в единой долгосрочной программе Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин	22	26 июля 1966 г.	27
1135 (XLI)	Международный год прав человека: улучшение положения женщин	22	26 июля 1966 г.	28
1136 (XLI)	Влияние научно-технического прогресса на положение работающих женщин	22	26 июля 1966 г.	28
1137 (XLI)	Доклад Комиссии по положению женщин	22	26 июля 1966 г.	28
1138 (XLI)	Доклад об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций	28	29 июля 1966 г.	51
1139 (XLI)	Переоценка роли Социальной комиссии	17	29 июля 1966 г.	12
1140 (XLI)	Намеченная конференция министров, ответственных за социальное обеспечение	17	29 июля 1966 г.	15
1141 (XLI)	Программа исследований и подготовки кадров для регионального развития в социальной области . .	17	29 июля 1966 г.	16
1142 (XLI)	Научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций социального развития	17	29 июля 1966 г.	52
1143 (XLI)	Мировое социальное положение	17	29 июля 1966 г.	16
1144 (XLI)	Доклад Социальной комиссии	17	29 июля 1966 г.	17
1145 (XLI)	Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	26	2 августа 1966 г.	17
1146 (XLI)	Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации	24	2 августа 1966 г.	28
1147 (XLI)	Расширение вспомогательных органов Совета . . .	33	4 августа 1966 г.	52
1148 (XLI)	Экономическое планирование и проектировки	7	4 августа 1966 г.	3
1149 (XLI)	Программа исследований относительно многосторонней продовольственной помощи	16	4 августа 1966 г.	39
1150 (XLI)	Мировая продовольственная программа	16	4 августа 1966 г.	40
1151 (XLI)	Оценка программ технического сотрудничества . . .	15	4 августа 1966 г.	41
1152 (XLI)	Десятилетие развития Организации Объединенных Наций	5	4 августа 1966 г.	3
1153 (XLI)	Передача Организации Объединенных Наций функций и имущества Международного союза оказания помощи пострадавшим от стихийных бедствий	39	4 августа 1966 г.	53
1154 (XLI)	Документация	32	4 августа 1966 г.	53
1155 (XLI)	Наука и техника	12	5 августа 1966 г.	42
1156 (XLI)	Обзор и переоценка роли и функций Совета	4	5 августа 1966 г.	54

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1157 (XLI)	Проект Международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости	21	5 августа 1966 г.	30
1158 (XLI)	Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества . .	21	5 августа 1966 г.	30
1159 (XLI)	Международный год прав человека: сотрудничество с региональными межправительственными органами	21	5 августа 1966 г.	31
1160 (XLI)	Международный год прав человека	21	5 августа 1966 г.	31
1161 (XLI)	Предупреждение дискриминации и защита меньшинств	21	5 августа 1966 г.	35
1162 (XLI)	Доклад Комиссии по правам человека	21	5 августа 1966 г.	36
1163 (XLI)	Вопрос, касающийся осуществления прав человека через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека или какого-либо другого соответствующего международного органа	21	5 августа 1966 г.	36
1164 (XLI)	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод, включая политику расовой дискриминации и сегрегации и политику апартеида во всех странах, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях	21	5 августа 1966 г.	36
1165 (XLI)	Пересмотр программы работы Комиссии по правам человека в области прав человека	21	5 августа 1966 г.	38
1166 (XLI)	Международный институт документации по жилищному вопросу, строительству и планировке	18	5 августа 1966 г.	18
1167 (XLI)	Подготовка квалифицированных кадров и персонала по жилищному вопросу, строительству и планировке	18	5 августа 1966 г.	18
1168 (XLI)	Социальные аспекты жилищного строительства и градостроительства	18	5 августа 1966 г.	19
1169 (XLI)	Доклад Комитета по жилищному вопросу, строительству и планировке	18	5 августа 1966 г.	20
1170 (XLI)	Финансирование жилищного строительства и коммунального обслуживания	18	5 августа 1966 г.	20
1171 (XLI)	Доклад Специального комитета по координации и доклад совместного совещания Специального комитета по координации и Административного комитета по координации	3	5 августа 1966 г.	44
1172 (XLI)	Доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии	3	5 августа 1966 г.	45
1173 (XLI)	Предложение об обзоре работы учреждений и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций	3	5 августа 1966 г.	46
1174 (XLI)	Меры по укреплению Административного комитета по координации	3	5 августа 1966 г.	46

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1175 (XLI)	Координация и сотрудничество между учреждениями, занимающимися планированием, профессиональной подготовкой и научно-исследовательской работой	3	5 августа 1966 г.	47
1176 (XLI)	Деятельность Организации Объединенных Наций, касающаяся общественной информации в экономической и социальной областях и в области прав человека и в связанных с этим областях	3	5 августа 1966 г.	55
1177 (XLI)	Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и бюджетные потребности этой программы	31	5 августа 1966 г.	56
1178 (XLI)	Политика в области индустриализации, включая поощрение отраслей промышленности, работающих на экспорт	10	5 августа 1966 г.	4
1179 (XLI)	Промышленная технология	10	5 августа 1966 г.	5
1180 (XLI)	Региональные и международные симпозиумы по промышленному развитию	10	5 августа 1966 г.	5
1181 (XLI)	Деятельность системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития	10	5 августа 1966 г.	48
1182 (XLI)	Стандартизация в области промышленного развития	10	5 августа 1966 г.	9
1183 (XLI)	Приток внешних ресурсов в развивающиеся страны .	8	5 августа 1966 г.	9
1184 (XLI)	Измерение притока помощи и долгосрочного капитала	8	5 августа 1966 г.	12